

MAGAZYN PODHALAN W AMERYCE

PODHALANIN

Nr 79 Rok XV
Wiosna 2024
cena \$5.00



*Wesołych Świąt
Alleluja!*



Na zdjęciu: Ania Smetek - Królowa ZPPA



ŻYCIE STAWIA PRZED TOBĄ WIELE ZOBOWIĄZAŃ

**Sprawy finansowe
pozostaw nam**

Od 1976 roku, Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa służy Polonii, oferując pełny zakres usług i produktów finansowych dla całej rodziny. Dzięki zaufaniu i lojalności Członków PSFCU, dbamy również o siłę całej polonijnej społeczności w USA.

*Odwiedź jeden z oddziałów PSFCU
w stanach Nowy Jork, New Jersey,
Illinois i Pensylwania
lub otwórz konto przez Internet na stronie
[www.NaszaUnia.com!](http://www.NaszaUnia.com)*

NASZA UNIA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com



Królowa Związku Podhalan w
Północnej Ameryce

Aria Smetek

serdecznie zaprasza na



Charytatywny

Bal Królowej

27 KWIETNIA 2024 6PM

Dom Podhalan - 4808 S. Archer Avenue, Chicago

Wystąpią: Zespół Ślimki - Mancorz & Zubek Band
Kapela Kurniawa - Dj Kacper - Loteria Fantowa -
Smaczne Jedzenie i wiele innych atrakcji

DONACJA \$50

Stroje regionalne mile widziane

Cały dochód imprezy
przeznaczony będzie
na pomoc dzieciom

Po więcej informacji
oraz bilety proszę dzwonić
do Ani - 708 369 5511



Spis Streści

**Magazyn Związku Podhalan
w Ameryce**
“PODHALANIN”

Wydawca:
Zarząd Główny ZPPA

Redakcja:
Zarząd Główny

Wszystkie materiały zamieszczane w “Podhalaninie” nie są odpłatne a stanowią wkład autorów w kultywowanie kultury Podhala na amerykańskiej ziemi. Redakcja zastrzega sobie prawo do: skrótów, poprawek i korygowania a także odrzucenia bez podania przyczyny nadesłanych materiałów. Materiały pisane gwarantują zamieszczenie zgodnie z pisownią stosowaną przez autora. Nadesłanych materiałów Redakcja nie zwraca. Za treść reklam i nadesłanych materiałów Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Cennik ogłoszeń:

Cała Strona.....\$200.00
1/2 Strony.....\$100.00
1/4 Strony.....\$50.00
Honorowy Patronat.....\$50.00

Po więcej informacji prosimy o kontakt
z Prezesem: Stanisław Sarna

tel. 708-205-3502

Opracowane materiały ogłoszeniowe kierować drogą

email: podhalaninzppa@yahoo.com

**Wszelkie korespondencje oraz czeki należy
przesłać na adres:**

“Podhalanin” 4808 S. Archer Ave. Chicago, IL 60632

OBCHODY 25 - LECIA POWSTANIA Koła Nr 70 w ARIZONIE.

**Uroczysty bankiet z okazji 25 -
lecia działalności Związku Podhalan
w Arizonie odbył się 27 stycznia 2024 roku
o godz 7.00 PM
PULASKI CLUB
4331 E McDowell Rd
Phoenix, Arizona 85002**



Uczestnicy uroczystości 25-lecia istnienia Koła nr 70 Podhalanie w Arizonie

Do tańca grał zespół "Skorpion".

Koło Nr 70 "Podhalanie w Arizonie" powstało w listopadzie 1998 roku i wywołało ogromny entuzjizm nie tylko wśród Podhalan w Arizonie, ale także Polonii pochodzącej z innych stron Polski. Dla wielu był to pierwszy kontakt z kulturą góralską. Dowodem zainteresowania i życzliwości był niezwykle udany bankiet inauguracyjny, zorganizowany przy Polskiej Misji Pastoralnej Matki Boskiej Częstochowskiej w Phoenix w styczniu 1999 roku.

Pierwszą prezeską była Helena Batycka, która zrezygnowała z tej funkcji 11 lutego 2001 roku. Na nowego prezesa wybrano Jana Gacka, który funkcję prezesa koła w Arizonie, piastuje do dnia dzisiejszego.

Na uroczystości Srebrnego Jubileuszu koła w Arizonie, udał się prezes Stanisław Sarna wraz z małżonką Basią. Przekazał na ręce prezesa Jana Gacka kryształową statuetkę z gratulacjami w imieniu Zarządu Głównego i członków ZPPA.

Prezes ZPPA został przyjęty w gościnnym domu prezesa Jana Gacka.

A także przyjęty z należytymi honorami i szacunkiem, zarówno w kościele, gdzie odbywała się Msza św Dziękczynna, jak i w czasie bankietu.

Zabierając głos, prezes złożył serdeczne gratulacje i wyrazy uznania dla prezesa Jana Gacka, całego Zarządu Koła a także dla członków i sympatyków górali w Arizonie. Podkreślał także

wielką miłość i wdzięczność górali do św Jana Pawła II, ale także do tradycji Skalnego Podhala, które tak pieczołowicie są pielęgnowane w Arizonie, już przez co najmniej 25 lat. Prezes Stanisław Sarna z wielkim uznaniem nawiązał do tego, że w Arizonie mają swoją własną muzykę góralską, składającą się z młodych członków ZPPA w Arizonie a także zespół. To ważne - podkreślił prezes ZPPA St. Sarna- że współpraca członków koła Arizona z góralsami z Chicago, jest silna, pełna

wzajemnego szacunku i życzliwości.

To również piękne i ważne, że Matka Boża Ludzmierska, Patronka wszystkich Górali - TYCH górali jednoczy, bez względu na to, w którym zakątku Ziemi się znajdują.

W uroczystym jubileuszu uczestniczyli także: prezeska koła Szaflary Katarzyna Kalata z mężem, prezes koła Gronków Tadeusz Zarębczan z żoną.

Wizyta prezesa ZPPA w Arizonie, była owocna i serdeczna. Zakończyła się wspólnym zrywaniem owoców cytrusowych: cytryn i grejfrutów, które prezes przywiózł do Chicago i częstował tymi smakołykami przyjaciół i znajomych.



*Jan Gacek - prezes Koła nr. 70 Podhalanie w Arizonie,
Stanisław Sarna - prezes ZPPA*

Jeszcze raz składamy serdeczne GRATULACJE z okazji 25 letniej działalności członkom Zarządu i Koła "PODHALANIE w ARIZONIE".

Szczęść Wam Boże na dalszą działalność i dalsze piękne JUBILEUSZE.

Prezes ZPPA: Stanisław Sarna wraz Zarządem Głównym.

Opracowanie tekstu - Helena Studencka : korespondent ZPPA.



Stanislaw i Barbara Sarna oraz Katarzyna i Wacław Kalata



Stanisław Sarna, Barbar Sarna, Zofia Żołnierczyk, Donna Walkosz, Wiktoria Walkosz



Wacław i Katarzyna Kalata, Zofia i Jan Gacek, Barbara i Stanisław Sarna

POLISH HIGHLANDERS
BANQUET HALLS & RESTAURANT

Dinners
Private Events

4808 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, IL 60632

773.523.7632



Dom Podhalan
Restauracja
"Białe Izba"
Zaprasza

4808 S. Archer Ave Chicago IL, 60632
Tel. (773) 523-7632 Fax: (773) 523 6498
e-mail.polishhighlanders1@yahoo.com

www.zppa.org

Serdecznie zapraszamy do nowo wyremontowanego Domu Podhalan
Restauracja – „Białe Izba”

Wspaniałe sale bankietowe na każdą okazję:

- Wesela • Chrzcziny • Komunie
- Rocznice • Bankiety
- Obiady pogrzebowe

Potrawy: góralskie, polskie
amerykańskie.

Godziny otwarcia:
Sobota i Niedziela
11:00am. - 6:00pm.

Serdecznie zapraszamy i życzymy smacznego.



PRZEGLĄD ZESPOŁÓW I GRUP KOŁĘDNICZYCH 2024 rok



Zarząd Główny ZPPA wraz z Komitetem Imprez był organizatorem kolejnego, tradycyjnego "Przeglądu Zespołów i Grup Kołędniczych", Impreza odbyła się w niedzielę 21 stycznia 2024 r. w Domu Podhalan przy 4808 s Archer Ave Chicago IL

KOŁĘDOWANIE to piękna, polska tradycja. Podhalańscy górale w Chicago z ogromną pieczołowitością te tradycje pielęgnują, organizując w kołach tak zwane "Opłatki"

a także coroczny Przeгляд Zespołów i Grup Kołędniczych. W czasie tej imprezy przez Dom Podhalan przewijają się herody, turonie, pastuszki, święte rodziny, owieczki i najsympatyczniejsze, rozśpiewane ANIOŁKI. Dom Podhalan w "każdym kątku, po dzieciątku".... rozbrzmiewa radosną kołędą!

W tym roku wystąpiły zespoły i grupy kołędnicze działające przy ZPPA, oraz Helena Studencka.

"Na scynście, na zdrowie, na tyn Nowy Rok!
Coby wom wypod z pieca bok. Coby wom wypadła z pieca ruła, coby wom gaździna zgrubła!
A poza tym cobyście byli zdrowi i weseli jako w niebie Janieli!

Haj!"

Takie to życzenia i wiele innych, wypowiedzieli i wyśpiewali kołędnicy "podsuwając" obficie owsem na scynście!

"Dnia jednego o północy, kiek usnął w ciężkiej niemocy nie wiem cy na jawie, cy mi się śniło, ze koło sałasa słonko świecieło!.." - zabrzmiała kołęda przy wtórze muzyki góralskiej, pod batutą naszych kapelmistrzów ZPPA: Marka Bukowskiego, Władysława Pawlikowskiego i Józefa Kadłuba. Muzykantów było wielu, bo każdy zespół ma swoją muzykę góralską - czyli kapele.



Jan Król – wiceprezes d/s kultury wita uczestników i gości.

Wśród przeuroczych aniołków, pastuszków i kołędników, wiceprezes d/s kultury Jan Król, uroczyście otworzył kolejny Przeгляд Zespołów i Grup Kołędniczych 2024!" Wiceprezes d/s kultury powitał wszystkich serdecznie, szczególnie tych najmłodszych, licznie przybyłych kołędników. Usprawiedliwił nieobecność prezesa Stanisława Sarne.

Powitał Kapelana ZPPA O Bartłomieja Stanowskiego, członków Zarządu Głównego, kandydatkę na królową Natalię Król a także prowadzących tegoroczne kołędowanie: królową ZPPA Anię Smętek i zbójnika roku Jakuba Stopkę.

Nie zabrakło życzeń dla Babci i Dziadków z okazji ich święta! Wszyscy odśpiewali tradycyjne 100 LAT



Nasz kapelan – o. Bartłomiej Stanowski

O Bartłomiej Stanowski przywitał wszystkich zebranych na sali, także członków Zarządu Głównego, ale przede wszystkim uczestników tej pięknej bożonarodzeniowej uroczystości i z serca wszystkim pobłogosławił.

Członkowie Zarządu Głównego obecni na Przeglądzie Kolędniczym to : Katarzyna Chlebek - wiceprezeska, Jan Król - wiceprezes d/s kultury, Wiesław Siuta - wiceprezes d/s gospodarczych, Mateusz Staszal - sekretarz finansowy, Katarzyna Sarna - skarbnik, Mieczysław Gabrys i Zbigniew Mikoś - chorążowie.

Oczywiście najpiękniej na scenie Domu Podhalan prezentowali się najmłodszy kolędniczy : 3 - 4 latkowie, jako pastuszki, aniołki... składający dary Jezusowi narodzonemu w stajence. Dary w różnej postaci: oscypecki, kurecki, ale także swój śpiew i taniec. Wielkie podziękowanie dla rodziców, dziadków, instruktorów, za ogromny wkład pracy w przekazywaniu najmłodszym bożonarodzeniowych, podhalańskich tradycji.

Królowa ZPPA Ania Smętek i zbójnik Jakub Stopka także pięknie "kolędownali" na chwałę Jezusa Narodzonego, ofertując Jezusowi swój piękny taniec.

Przeгляд kolędniczy - kolejność występów grup kolędniczych na scenie Domu Podhalan 2024 rok.

2:00 pm - Rozpoczęcie

Na scenie pojawili się z kolędą - **MALI HYRNI**

Tańcem, śpiewem, wierszem i darami, powitali Jezuska narodzonego.

Zespół został założony w 1998 przez Marka Bukowskiego i Jana Bobaka.

Kierownikiem zespołu jest Marek Bukowski
Instruktorzy: Marek Bukowski i Katarzyna Janik

Pięknie zaprezentowali się **MALI SIUMNI**

To najmłodsze pokolenie zespołu Siumni.

Nie tylko kolędownali i ofiarowali Jezusowi dary, ale także śpiewali i tańczyli.

Kierowniczką jest Karolina Walkosz Stafiera.



SZKÓŁKA PRZY ZARZĄDZIE GŁÓWNYM i zespół HOLNI

Zespół działa przy Zarządzie Głównym ZPPA od 44 lat .

Kierownikiem jest Grzegorz Sarna

Instruktorami są: Katarzyna Łowisz i Marcin Macioł

Zespół pokazał przepiękny program bożonarodzeniowy - świąteczne jasełka.



Mali Hyrni i Hyrni



Muzyczny **ZESPÓŁ GRONIK**

Zespół istnieje ponad 20 lat, założycielem jest Władysław Pawlikowski, który był także założycielem pierwszej szkoły muzycznej w Chicago, która wystąpiła na pierwszym Festiwalu "Na Góralską Nutę" w 1983 roku. Zespół zagrał i zaśpiewał piękne kolędy i pastorałki, między innymi "Kolędę dla nieobecnych" którą wykonali wspólnie z Heleną Studencką.

Kierownik zespołu: Władysław Pawlikowski
Instruktorzy: Władysław Pawlikowski, Monika Staszal i Mateusz Staszal

Wystąpiła także **HELENA STUDENCKA**.

Zaśpiewała najpiękniejsze kolędy polskie, które nagrała na płycie pt. "Mizerna Cicha".

"Wsyndyj śniega nasuło, nasuło, a śnieg taki bielucki, coby cysto dokoła miał Jezusek Małućki.

Wiater zadął zodymkom, syckie ścieżki chodnicki, ino jednom zostawił do Jezusa kaplicki. Smreki w cuchy wystroił, gęśle włożył im w rece, coby piykniy zagrały, Małućkiemu w stajence.!"



*Helena Studencka – korespondent ZPPA
wykonała kilka kolęd.*

Wspólne śpiewanie kolęd to piękny zwyczaj, który łączy pokolenia ! Wspólne kolędowanie zespołów, rodziców i dziadków w roku 2024 przeszło już do historii.

Dziękujemy wszystkim artystom, muzykantom i wszystkim obecnym na sali w Domu Podhalan. Dziękujemy organizatorom. Komitetowi Imprez którego członkowie zadbali o obsługę i poczęstunek w czasie imprezy. Nade wszystko na podziękowanie zasługują: Stanisława Czarniak, Iza Mikoś, Anna Szkarłat, Jadwiga i Emily Długopolski, Józef Gogola, Danuta Stanek, Andrzej Chlebek, Mieczysław Gabrys, Dziękujemy Edwardowi Helegda za piękne - jak zawsze - zdjęcia i nagrania "dla potomnych".

Do zobaczenia za rok.
Na scynście na zdrowie!

Opracowanie : Helena Studencka - korespondent ZPPA



Mali i Młodzi Siumni



Szkołka Pieśni i tańca przy Zarządzie Głównym ZPPA



Szkołka Pieśni i Tańca przy Zarządzie Głównym ZPPA



Natalia Król – kandydatka na królową oraz Leon Byrdak

Anna Szkarlat I Katarzyna Sarna – skarbnik ZPPA



Zespół Gronik



Wiesław Siuta – wiceprezes d/s gosp., Jadwiga i Emily Długopolski



Zbigniew Mikoś, Andrzej Chlebek, Katarzyna Chlebek i Wiesław Siuta



SALON SPRZEDAŻY
 PODŁÓG DREWNIANYCH
 I WODOODPORNYCH PODŁÓG Z TWORZYW SZTUCZNYCH

 **TAWA**
 PRO FLOORING INC.



PONAD 1000 WZORÓW EKSKLUZYWNYCH PODŁÓG DREWNIANYCH
 I WODOODPORNYCH PODŁÓG LVP
 OD NAJLEPSZYCH EUROPEJSKICH I AMERYKAŃSKICH PRODUCENTÓW

✧ PODŁOGI DREWNIANE
 SOLID & ENGINEERED WOOD

✧ WODOODPORNE
 PODŁOGI WINYLOWE

1665 JARVIS AVE.
 ELK GROVE VILLAGE, IL

308 W INDIAN TRAIL
 AURORA, IL

847-655-2555



TAWAPROFLOORING.COM



Zarząd Główny Związku Podhalan w Północnej Ameryce
ma zaszczyt zaprosić na uroczystość:

95-cio LECIA DZIAŁALNOŚCI I POWSTANIA ZPPA

w niedzielę 21 kwietnia 2024 roku.

Uroczystości Jubileuszowe rozpoczną się mszą św. w kościele Matki Boskiej Częstochowskiej
3010 S 48 th Ct, Cicero, IL 60804
o godz 10.00 rano.

Uroczysty bankiet odbędzie się w Domu Podhalan - 4808 S Archer Ave, Chicago IL 60632
o godz 2.00 pm

Donacja - \$110 dolarów od osoby. (open bar)

Rezerwacja miejsc do 13 kwietnia 2024r.

Katarzyna Chlebek - 773-383-2016 / Jan Król - 773-592-8413

Prezes Stanisław Sarna wraz z Zarządem Głównym ZPPA
serdecznie zapraszają

*„Górale to jedyne w swoim rodzaju społeczeństwo, które nosi w sobie znamiona wielkiej polskiej tradycji,
tak wielkiej, że trzeba ażeby ona trwała nadal, a żeby żaden obyczaj, żaden styl i moda
współczesności tej wielkiej podhalańskiej tradycji nie zniszczyły i nie wyparły.”*

Św. Jan Paweł II

*“Tradycja jest Twoją godnością, Twoją dumą, Twojem szlachectwem, synu chłopski.
Dbaj o zachowanie spuścizny Twych ojców; rodzimej sztuki, rodzimej kultury.”*

Władysław Orkan

CLIFFSIDE RESORT

Położony na pięknym wybrzeżu Lake Delton

www.cliffsideresort.com




Bilety do Aquaparków dostępne atrakcje | 24 godz - darmowe Kasyno

Otwarty cały rok

Kilka minut od I 90/94 zjazd nr. 92
 Tereny narciarskie w pobliżu
 351 Canyon Road
 Wisconsin Dells, Wisconsin 53965

- Luksusowe pokoje z jacuzzi
- Wędkarstwo podlodowe, BBQ gryle, ogniska
- Podgrzewane baseny na zewnątrz i wewnątrz
- Sauna, siłownia, sala gier
- Sala konferencyjna dla rodzin

Rezerwacja: 1-800-695-3481 informacje o kulig i pakiety dostępne (608) 254-8521

Uroczysta PASTERKA - 2023 roku w Munster Indiana.



PASTERKA - to wyjątkowa, jedyna w roku - taka Msza św. Wigilijny wieczór, wigilijna wieczerza wśród najbliższych - z białym opłatkiem, z życzeniami, ze wzruszeniem, które niejednokrotnie wyciska łzy. Uświadamiamy sobie wtedy, że Rodzina i nasi najbliżsi, ich miłość i bliskość, to największe dobro. Uświadamiamy sobie także, jak szybko i bezpowrotnie płynie czas, szczególnie wtedy, gdy musimy zostawić "puste miejsce"

przy stole.,
W takiej atmosferze ROZPOCZYNAJEMY święta Bożego Narodzenia.

Po uroczystej wieczerzy, niejednokrotnie w białej, śnieżnej otulinie, o północy idziemy na PASTERKĘ, aby powitać nowonarodzonego JEZUSA.





Górska msza pasterska od wielu lat odprawiana jest u Ojców Karmelitów Bosych w Munster Ind. gdzie "gazduje" matka Boska Ludźmierska.

Uroczystą pasterkę rozpoczyna procesja "do żłóbka". Figurkę Jezuska narodzonego niosła królowa ZPPA Ania Smętek i zbójnik Jakub Stopka.

Kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski, położył figurkę w żłóbeczku, odprawił modlitwę i pobłogosławił ŻŁÓBEK - wśród światełek, choinek, w asyście muzyki góralskiej i górali polskich w Chicago.

.....Po raz kolejny przychodzi na świat Jezus Chrystus, nowonarodzony, dla nas grzesznych tu na Ziemi. Daj Boże, żeby narodził się ponownie w każdym naszym sercu, bo tylko wtedy Boże Narodzenie ma sens....

Takie przesłanie przekazał celebrujący mszę św kapelan ZPPA: O Bartłomiej Stanowski, w asyście Ojców Karmelitów, między innymi Honorowego Kapelana ZPPA O Wacława Lecha i przeora Ojców Karmelitów.

Liturgię słowa przygotowali:

Czytania: Katarzyna Chlebek i Józef Fryźlewicz, psalm: królowa Anna Smetek, modlitwę wiernych: wiceprezes Jan Król
W czasie pasterki rozbrzmiewały góralskie koledy:

..."Wsyndyj śniega nasuło, nasuło, a śnieg taki bielučki,
coby cysto dookoła, coby cysto dookoła, miół Jezusek
Małučki..."

Po zakończeniu mszy św głos zabrał prezes ZPPA: Stanisław Sarna.

Szczerze podziękował Ojcom Karmelitom za wspólną modlitwę, Zarządowi Głównemu i wszystkim obecnym na tej wspólnej modlitwie, rozpoczynającej radosny okres świąt Bożego Narodzenia.

...Na scynście, na zdrowie, na to Boże Narodzenie, coby sie Wom



darzyło i mnożyło, wszystko Boskie stworzenie..." tymi słowami prezes St Sarna rozpoczął swoje życzenia świąteczne dla wszystkich członków ZPPA, ich Rodzin, Polonii i wszystkich Rodaków w Polsce i na całym świecie ka ino som!

Aby zbliżający się 2024 rok był lepszy, spokojniejszy, przyniósł światu pokój.

Rok 2024 to także rok Jubileuszu 95 lecia powstania ZPPA. To dla obecnego Zarządu Głównego wielki zaszczyt, móc organizować tak zacny Jubileusz. To także rok Sejmu ZPPA. Już we wrześniu delegaci Związku Podhalan będą obradować w Domu Podhalan, będą sprawozdania urzędników, wybory nowych władz. To ważny dla ZPPA rok.

Chciałbym wszystkim serdecznie podziękować za udział we wspólnej, świątecznej modlitwie: muzyce góralskiej pod kierownictwem kapelmistrza Marka Bukowskiego w składzie: Ryszard

Gruszka, Maciek Rychtarczyk, Grzegorz Jaciow, Jakub Stopka, Leon Byrdak, Marek Salomon z córkami: Natalią i Karoliną, dziękuję zespołowi Mali Hyni pod kierownictwem instruktorki Ani Stopka - Kurtyka, dziękuję pocztom sztandarowym, wszystkim tym którzy przygotowali dary, lektorom, królowej Ani Smętek za piękny śpiew. Dziękuję Edwardowi Helegda za uwiecznienie na zdjęciach i nagraniach tej uroczystej pasterki.

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO - 2024 ROKU!!!

Rok 2023 to był Jubileuszowy Rok Koronacji Matki Bożej Ludźmierskiej. Związek Podhalan wraz z kołami złożył donacje do Ludźmierza, ale także chcieliśmy przekazać - na ręce O Andrzeja - donację w wysokości 10 tys dolarów, na potrzeby sanktuarium MBL w Munster Indiana. Dziękujemy za to, że możemy tutaj się gromadzić na modlitwie, u naszej Gaździny Podhalańskiej, naszej Matusi. Wielki Bóg zapłać.

Ojciec Andrzej przyjmując dar od ZPPA serdecznie podziękował. Dziękuję wam także za waszą obecność w tej świątyni, wśród nas. Zawsze mile jesteście tu witani. Tu jest wasz dom. Głos zabrał także kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski. Podziękował również za donację. Tu jest nasz dom - bo dom jest tam, gdzie jest matka. A nasza Matusia Ludźmierska zawsze na nas tu czeka, zawsze ma dla nas otwarte ramiona. Możemy jej powierzyć nasze troski, radości, nasze rodziny. Na scynście, a zdrowie, na to Boże Narodzenie...! - po góralsku złożył życzenia kapelan ZPPA, POBŁOGOSŁAWIŁ wszystkich wraz z najlepszymi, świątecznymi życzeniami. "Ej Malučki Malucki, jako rękawicka abo tys jakoby kawołecek smycka...."

Ej grojcie, śpiewojcie Mu, Dzieciatku małemu..."

Chciałbym was serdecznie zaprosić po mszy św do naszej sali bankietowej, na wspólne połamanie się opłatkiem, życzenia, kolędy i bycie razem - kontynuował Ojciec Bartłomiej. W pięknej scenerii ŚWIĄTECZNEGO ŻŁÓBKA, zrobiono także pamiątkowe zdjęcia, dzięki Edwardowi Helegda. Hej kolęda, kolęda....! Kolędowanie przedłużyło się do późnych godzin, z białym opłatkiem, wzajemną życzliwością, z piękna kolędą.....

Opracowanie: Helena Studencka - korespondent ZPPA





DENTYSTYCZNE ABC

Z DOKTOR
BEATĄ DEDEROWSKI



Czy warto prostować zęby?

Proste zęby nie tylko wyglądają atrakcyjnie, ale są łatwiejsze w utrzymaniu prawidłowej higieny jamy ustnej. Łatwiej je dokładnie umyć i wynikowac. A to przyczynią się do lepszego stanu dziąseł i zmniejszą możliwość rozwinięcia się paratondozji i próchnicy.

Czy zęby można prostować w każdym wieku?

Prostowanie zębów czyli leczenie ortodontyczne daje najlepsze rezultaty w młodym wieku, kiedy proces wzrostu nie jest jeszcze zakończony. Wówczas możemy nie tylko wyprostować zęby, ale również skorygować rozmiar szczęk. W wieku dorosłym możliwe jest przesuwanie zębów, ale duże wady zgryzowe mogą być poprawione tylko poprzez zabiegi chirurgiczne. Przed konsultacją ortodontyczną, należy obowiązkowo odwiedzić dentystę ogólnego, który sprawdzi stan naszych zębów, kości i dziąseł. Zębów nie należy prostować kiedy mamy próchnicę bądź paratondozję. Jeżeli poziom kości jest obniżony (widoczne są długie szyjki), po zakończonym leczeniu ortodontycznym, zęby mogą się zacząć ruszać, a niektóre mogą nadawać się jedynie do usunięcia. Także koniecznie zachęcam do odwiedzenia rodzinnego dentysty, który doradzi czy leczenie ortodontyczne jest dla państwa korzystne.

Jaka jest alternatywna metoda na uzyskanie prostych zębów w dorosłym wieku?

Proste zęby możemy uzyskać poprzez założenie porcelanowych licówek lub koron. Licówki wymagają minimalnego przygotowania jedynie przedniej powierzchni zęba. Licówki pomogą zamknąć przestrzenie międzyzębowe i ustawić zęby w równym łuku. Możemy wówczas skorygować kształt i rozmiar zębów, bądź zmienić kolor na jaśniejszy. Pamiętajmy że licówki, to opcja kosmetyczna. Licówki zakładamy na zęby zdrowe. Zęby które mają duże plomby, kwalifikują się na koronki porcelanowe. Bardzo często jest to kombinacją koron i licówek w zależności od stanu naszego uzębienia. Należy pamiętać, że każde leczenie zaczyna się od "złotego standardu", czyli całościowej egzaminacji jamy ustnej i pełnej serii zdjęć rentgenowskich. W trakcie tej wizyty układamy plan leczenia, przedstawiamy wszystkie opcje i dopasowujemy je do państwa potrzeb i oczekiwań.

Serdecznie zapraszamy

Dr. Beata Dederowski

Lemont Dental Clinic
14240 McCarthy Rd.
Lemont, IL 60439
630-914-1500



PolskiDentysta.net

Gentle Touch Dentistry
10033 S. Roberts Rd.,
Palos Hills, IL 60465
708-233-8199

Pełny zakres
usług dentystycznych
Dentyści i specjaliści
w jednym miejscu
Implanty - Finansowanie

IMPLANTY DENTYSTYCZNE

Beata Dederowski D.M.D.



FINANSUJEMY

- Implanty Tradycyjne
- Protezy na Implantach
- Mini Implanty

Zawsze Najwyższa Jakość • Zawsze Najlepsze Ceny

POLSKIE KLINIKI w PALOS HILLS i LEMONT

**GENTLE TOUCH
DENTISTRY**



**LEMONT
DENTAL CLINIC**

10033 S. Roberts Rd.,
Palos Hills, IL 60465
708-233-8199



14240 McCarthy Rd.
Lemont, IL 60439
630-914-1500

PolskiDentysta.net

LemontDentalClinic.com

Ś.P. Władysław Baran „Symica”

Prezes Koła Nr. 20 Litracko Dramatycznego im. Kazimierza Przerwy Tetmajera przy ZPPA.

W dniu 14 Grudnia 2023, w wieku 84 lat zakończył swoje pielgrzymowanie Władysław Baran „Symica”, rodem z miejscowości Ratułów, powiat Nowy Targ, województwo Nowy Sącz (obecnie województwo małopolskie). Władysław urodził się 10 czerwca 1939r. Trzy miesiące przed Drugą Wojną Światową jako syn Anny i Augustyna Baran.

Po ukończeniu szkoły podstawowej migrował na ziemię odzyskaną „Słask” województwo Wrocław. Pracował w kopalni.

W 1962 r. w Kwietniu poślubił swoją wybrankę Helene Jagustyn i osiadł na Rzeszowczyźnie. Po ukończeniu szkoły rzemieślniczej (garbarstwo) otworzył i zarejestrował Usługowy Zakład Kuśmierski.

Jego pasją było granie na skrzypcach. Władysław zrobił kilka skrzypiec sam, dla znajomych zbliskiego otoczenia. Był jednym z inicjatorów i założycielem muzycznego zespołu K.L.A.W (Kazimierz, Leonard, Antoni, Władysław). Nзва to skrót od imion członków zespołu. Zespół ten grywał na różnych imprezach okolicznościowych.

Władysław był członkiem ludowego zespołu muzycznego działającego przy Domu Kultury w Giedlarowej. Słynny zespół Drzewickich wyjeżdżała różne festiwale i przegląd kapel ludowych m.in. Wrocławia. Kapela ta składała się z wielu osób.

W 1979 r. wyemigrował do USA i osiadł w mieście Chicago. W 1980 r. został przyjęty do kapeli zespołu „Rzeszowiacy” prowadzonego przez ks. biskupa Bronisława Wojtyła na tzw. „Trójką Polonijnym” na północnej stronie miasta Chicago pod adresem 1109 N. Milwaukee. Zespół ten często występował w Sali teatralnej (Lane Tech High School) pod adresem 2501 w. Addison Ave, Chicago. Pieniądze uzyskane z występów były przeznaczone dla niewidomych dzieci w Laskach w Polsce.

W Chicago spotkał sąsiadów ze swojej wioski Aniele i Hynryka Ciężczak, którzy mieszkali na południowej stronie miasta, tam też spotkał wielu kolegów z Podhala. Gieś na początku lat 1990 Władysław został przyjęty do ZPPA i do Koła Nr. 20 im. Kazimierza Przerwy Tetmajera. W tym klubie pełnił funkcję Kapelmistrza, przy kapeli doborowej tj. : Józef Bobek, Józef

Ślodyczka, Jan Skiba, Kazimierz Chlebek, Czesław Kaczmarczyk, Józef Ratułowski, Stanisław Landowski, Józef Piętka, Władysław Takuśki, i wielu innych.

Władysław był delegatem na XXVI Sejm ZPPA. W tym czasie pełnił funkcję wice prezesa Koła Literacko Dramatycznego. Przed XXVII Sejmem ZPPA był obrany prezesem Koła Nr 20. Ze względu na jego kilkumiesięczne wyjazdy do „Starej Ojczyzny” zrezygnował z funkcji prezesa koła pozostając nieustannie przy funkcji kapelmistrza.

Władysław należał i grywał z kapelą „Kindrusy” pod przewodnictwem Andrzeja Stopki z Długopola. Po dość długiej chorobie tródnemu było jeździć wieczorem do domu podhalan i wracać w środku nocy. Władysław przełożył swoje zaangażowanie do Związku Klubów Polskich, do teatru „Rzepicha” pozostając czynnym członkiem Koła Literacko Dramatycznego Nr. 20 przy ZPPA.

Oto słowa pani Aliny Szymczyk dyrektora teatru Rzepicha do gazety „Super Expres” – 4 stycznia 2024 r. „Ostatnia droga Władysława Baran”. Pan Władysław, który w Chicago żył od 1979 r. przez ostatnie kilka lat dzielnie walczył z chorobą nowotworową i do końca z pokorą i cierpliwością znosił swoje cierpienie. Wychował pięcioro dzieci i dochował się wnuków, był osobą głęboko werzącą, skromną powszechnie lubianą i szanowaną. Był bardzo zaangażowany w występy kapeli góralskiej, w ostatnich siedmiu latach w działalność w teatrze Rzepicha.

Barbara Baran Poleszak

Przyjacielu

*Doszedłem do końca mej życiowej drogi
i słońce mi zaszło hen na horyzoncie.
Ty nie płacz po mnie przyjacielu drogi.
Nie chowaj w ciemnym kącie.*

Pisane jest to przecież każdemu.

*Nikomiu nie uniknione
Wspominaj chwile spędzone razem
i wszystko co już spełnione.*

Władysław Baran „Symica”

Za progiem śmierci znów się spotkamy
Zacniemy życie nowe
Nie w ciele ziemskim lecz w innym wymiarze
Zacniemy życie duchowe

autor: Grażyna Baran Cikowski
Oak Lawn, Grudzień 15, 2023



Ś.P. Władysław Baran



Przyjaciele muzycy, którzy zagrali Władysławowi po raz ostatni- od lewej: Stanisław Kret, Józef Ślodyczka, Franciszek Lenart, Józef Bobek, Andrzej Stopka, Jan Skiba, Jakub Kacala.



SPRZEDAZ I KUPNO NIERUCHOMOSCI

 **708-906-0300**



Grace Pawlikow. ki

Re/max 10

9658 W 131 Street
Palos Park, IL 60464
708.906.0300



- ✓ Full-time Real Estate Broker with over 15 years of experience
- ✓ Certified Negotiation Expert
- ✓ Broker Price Opinion Resource
- ✓ Consistently a Top Producer in the local Real Estate market area
- ✓ Strong internet and print advertising presence
- ✓ Best marketing plan
- ✓ Free Market Analysis
- ✓ Professional photography, 3D, Virtual Tour, Aerial Drone Photo and Video
- ✓ FREE Consultation
- ✓ Accredited Buyer Representative
- ✓ Miracle Agent Recognition (For every home Grace sells, a portion of her commission is donated to the hospital to help sick and injured kids)

Grace Pawlikowski-RE/MAX

"10"-Real Estate Broker

pomoże Ci

fachowo i profesjonalnie w
kupnie lub sprzedaży domu



✓ *Call Grace Pawlikowski*

Re/max 10, Real Estate Broker

Phone: 708.906.0300

gpMarketEdge@gmail.com

or <http://bit.ly/gpsellshome>

OPŁATEK Z.P.P.A.

"Przybieżeli do Betlejem pasterze,
grają skocznie Dzieciąteczku na lirze,
Chwała na wysokości, a pokój na ziemi....."



Dom Podhalan – siedziba górali podhalańskich w USA



Uroczyste wejście z muzyką góralską

Ze śpiewem i muzyką, uroczystym wejściem z "gwiazdą" w asyście Zarządu Głównego i zaproszonych gości, rozpoczął się OPŁATEK ZPPA 2024!

Kołodniczy orszak prowadzili: królowa ZPPA Ania Smetek, zbójnik roku Jakub Stopka, kandydatka na królową Natalia Król.

W sobotę 6 stycznia 2024 roku, Opłatkami Zarządu Głównego rozpoczął się okres kołędowania w Związku Podhalan w Chicago. Tak jak podkreślił prezes Stanisław Sarna - "górole kołędują, łamią się opłatkiem, po Bożym Narodzeniu, po zakończeniu Adwentu. Tak jak to było w tradycji naszych Ojców".

"Do szopy, hej pasterze
do szopy bo tam cud!...."- śpiew rozbrzmiewał się na sali głównej Domu Podhalan.



Chorążowie ZPPA – Tomasz Łukaszczyk, Antoni Perchon, Zbigniew Mikoś

Jako pierwszy głos zabrał gazda - prezes ZPPA - Stanisław Sarna.

- "Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus.

Jako prezes Związku Podhalan chciałem was wszystkich serdecznie powitać, w naszej góralskiej chałpie, w godnym czasie, kiedy to będziemy składać sobie życzenia i dzielić się białym opłatkiem. Może zaśpiewamy jeszcze jedną kolędiolke - zachęcił prezes.

" Dobrze ześ się Jezu pod Giewontem zrodził, bedzies w biołyk portkak i cuzecce chodzył....." - wraz z muzyką śpiewała nasza królowa Ania Smetek.

Tam pod Tatrami, gdzie górole majom swoje gazdówki, tam na świat przyszed Jezusek Malutki - kontynuował prezes. To piękny czas, czas radości, życzliwości, składania sobie wzajemnie życzeń.

Na scynście, na zdrowie, na tyn Nowy Rok coby sie Wom darzyło i mnożyło.

Na scynście na zdrowie na tyn Nowy Rok, cobyście byli zdrowi i weseli jako w niebie anieli.

Tak składali sobie życzenia nasi ojcowie, chodząc od chałpy do chałpy.

A dziś my tu w Chicago, kontynuujemy te piękne tradycje, dziś przy wigilijnym stole, spożywać będziemy tradycyjną wigilijną wieczerze.

Życzę wszystkim tu zebrany, członkom kół, całej Polonii, muzykantom, zespolanom, a i też naszym hojnym sponsorom, waszym rodzinom, Rodakom w Polsce i na świecie - przede wszystkim zdrowia, zgody i zrozumienia.

Niech Boża Dziecina obficie Wam błogosławi. Życzę także aby



Stanisław Sarna – prezes ZPPA wita wszystkich gości

zapanował pokój i ład w naszej Ojczyźnie i całym świecie
Dobrej współpracy w naszej związkowej organizacji, aby ta
współpraca przynosiła sukcesy dla dobra przyszłych pokoleń.
Życzę także wspaniałej współpracy z naszymi bratnimi organi-
zacjaami polonijnymi.

Ale 2024 rok, to rok wyjątkowy, rok Jubileuszu 95 lecia naszej
organizacji. Rok, w którym będziemy wspominać wielu
działaczy Związku Podhalan, dzięki którym ta organizacja
rozwijała się na przestrzeni prawie wieku, górali, którzy
umiłowali tardycje Skalnego Podhala i pieczołowicie przekazy-
wali je młodemu pokoleniu. A dziś zbieramy tego owoce -
Związek Podhalan to najbardziej prężna i największa organizacja
w USA.

To wielki zaszczyt dla mnie i mojego Zarządu, być gospodarzem
tego pięknego Jubileuszu.

Ale rok 2024 to także rok XXXII Sejmu ZPPA. Będzie to także
czas podziękowań, podsumowań trzyletniej kadencji obecnego
Zarządu, a także wybory nowych władz ZPPA.

Daj Boże abyśmy się wszyscy za rok spotkali.

Życzę miłego wieczoru, smacznego obiadu i dobrej zabawy.

Szcześć Wam Boże - zakończył prezes Stanisław Sarna.

"....Wesołą nowinę do uska septali hej ze sie nom Jezusek



Natalia Król – kandydatka na królową ZPPA oraz Anna Smetek – królowa ZPPA wraz z kapelą góralską zaśpiewały kolędy



Pani Konsul – Agata Grochowska



O.Bartłomiej Stanowski, Józef Fryźlewicz, Wiesław Siuta, Jan Król



*Katarzyna Chlebek, Mieczysław Gabryś, Mateusz Staszczak, Krzysztof Żółtek,
o. Bartłomiej Stanowski, Józef Fryźlewicz*



*Honorowy Prezes ZPPA – Henryk
Mikolajczyk*

narodził na holi,
hej ze sie nom narodził
Jezusek na holi."

Wiceprezes do spraw kultury
Jan Król, aby tradycji stało się
zadość, obficie "podsuł"
owsem po wszystkich ze-
branych.

" Na scynście, na zdrowie !!!!
Coby się Wom darzyło,
mnożyło !!!

w kozdym kątku po
dziesiątku.

Na scynście na zdrowie na tyn
Nowy Rok,

coby wom wypod z pieca bok,
coby wom wypadła z pieca
ruła,

coby wom w
gaździno zgrubła.....

Coby wom niczego nie hybiało,
z roku na rok przybywało.

A poza tym cobyście byli zdrowi, weseli jako w niebie anieli, haj"

Po tradycyjnych góralskich życzeniach, zabrzmiała góralska kolęda.

"Dnia jednego o północy, kieć usnął w ciężkiej niemocy,
nie wiem cy na jawie, cy mi sie sniło, ze koło sałasa słonko świeciło...."

Pozwólcie teraz ze wszystkich przywitam - głos zabrał wiceprezes Jan Król.

Na samym początku witam przedstawiciela Konsulatu RP w Chicago, panią konsul Agatę Grochowską.

Witamy także przedstawicieli PSFCU na stan Illinois: Roberta Radkowskiego i manager oddziału w Bridgeview Jolantę Wiśnicki z żoną, a także menager oddziału w Orland Park Grażynę Pikul. Na świątecznym, góralskim spotkaniu, nie zabrakło Związku ŚLazaków w Ameryce z prezesem Piotrem Brzękiem.

Związek Klubów Polskich reprezentują prezes Łucja Mirowska Kopeć z małżonkiem i Królową Parady 3 Maja Marianną Mosz - witojcie u nas.

Witamy Kongres Polonii Amerykańskiej: Agatę Kopacka z mężem i Mariolę Urbaniak z mężem.

Koło "Solidarność" - Bogdan Strumiński, Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - Tomasz Wyrzykowski, Tomasz Dąbrowski i Marcin Wyrzykowski z małżonką, zaś PNA Agata i Krzysztof Mścisz i Marzena Powala - witamy was serdecznie. Witamy honorowego prezesa ZPPA Henryka Mikołajczyka - kontynuował Jan Król.

Witamy ks proboszcza Grzegorz Podwysocki z Homer Glen. Witamy bardzo serdecznie prezesów i przedstawicieli wszystkich kół. Dziękujemy za tak liczne przybycie. Witamy zespoły, instruktorów kierowników. Witamy muzykę góralską, kapelmistrzów: Marka Bukowskiego, Władysława Pawlikowskiego, Józefa Kadłuba, rodzinę Salomon - Marka Salomon z córkami: Karoliną i Natalką, Bronisława Michalika, Stanisława Mrowcę, Marcina Łasia, Grzegorza Jaciow.

Bóg zapłóć wielki. Muzyka jest nieodłącznym, pięknym i żywym akcentem świątecznego kolędowania.

Witamy Królową ZPPA - Anię Smętek, kandydatkę na królowa Natalię Król i zbójnika roku Jakuba Stopkę.

Witamy Zarząd Główny ZPPA w osobach - kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski, wice kapelan Marek Smółka, prezes Stanisław Sarna z małżonką, wiceprezesi: Katarzyna Chlebek, Jan Król, Wiesław Siuta, sekretarz generalny: Krzysztof Żółtek, sekretarz finansowy: Mateusz Staszal, skarbnik: Katarzyna Sarna z córeczką Kają, sekretarz protokołowy: Józef Fryźlewicz, chorążowie: Mieczysław Gabryś, Zbigniew Mikoś, Antoni Perhon, Tomasz Łukaszczyk, Józef Palenik. Witamy Komisję Rewizyjną w osobach: Maria Komorowska, Maria Rafacz,



Robert Radkowski – PSFCU



Jolanta Wiśnicki – PSFCU



O. Bartłomiej Stanowski, ks. Marek Smółka, prezes Stanisław Sarna – poświęcenie opłatków

Zofia Bobak.

Komitet Edukacji: Katarzyna Kalata

Media polonijne reprezentowali: Edward Helegda, Andrzej Baraniak, Andrzej Brach, Telewizja Polvision, Radio Związku Podhalan, Radio Na Góralską Nutę - Wojciech Dorula.

Poproszona do mikrofonu pani konsul RP w Chicago Agata Grochowska, z sentymentem odniosła się do pięknych tradycji Bożego Narodzenia tak pieczołowicie pielęgnowanych przez górali za oceanem, podziękowała wszystkim ogromnego zaangażowania w przekazywaniu tradycji młodemu pokoleniu. Polska jest tutaj - dziękuję wam za to. Życzę Dosiego Roku! - zakończyła pani konsul.

Kapelan Związku Podhalan O Bartłomiej Stanowski w swoim przemówieniu, nawiązał do słów prezesa, który życzył, abyśmy wszyscy się za rok spotkali - Ej byli chłopcy byli....



Wody święconej nie zabrakło też dla gości.

O Bartłomiej wspomniał tych, którzy już odeszli a w szczególności zmarłego śp Andrzeja Bobaka - honorowego członka ZPPA, wieloletniego sponsora. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie.

Kapelan ZPPA podkreślił znaczenie świąt Bożego Narodzenia a także znaczenie spotkań opłatkowych w rodzinach i organizacjach.

W tym roku przede wszystkim życzymy sobie zdrowia, opieki Bożej i nadziei na pokój na świecie. Tego pokoju świat dzisiaj bardzo potrzebuje, a ja z serca Wam błogosławię na cały Nowy 2024 rok - powiedział kapelan ZPPA O Bartłomiej.

Poświęcił także opłatki, którymi połamali się wszyscy zgromadzeni. Ks Marek Smółka obficie pokropił wszystkich wodą święconą i pobłogosławił.

Przepiękne jasełka przedstawiły dzieci ze Szkółki Pieśni i Tańca przy Zarządzie Głównym ZPPA, w otoczeniu przesłicznych Aniołków i owieczek, a także młodzież z zespołu Holni.

Wyśpiewane kolędy i jasełka, wprowadziły wszystkich zebranych w świąteczny, pełen refleksji nastrój.

Występy nagrodzono gromkimi brawami.

Kierownikiem Szkółki Pieśni i Tańca i zespołu Holni, jest Grzegorz Sarna, instruktorami zaś : Katarzyna Marusarz Łowisz i Marcin Macioł.

Wszyscy składali sobie noworoczne życzenia, zaś "Siumni" - przepięknie - w kolędach te życzenia wyśpiewali !

Wykonali najpiękniejsze góralskie kolędy, przy akompaniamencie kapeli góralskiej, ale też zatańczyli Jezuskowi i zebranych na sali gościom.

Kierowniczką i instruktorem "Siumnych" od wielu lat jest



Anna Smetek – królowa oraz Jakub Stopka – zbójnik ZPPA



Stanisław i Barbara Sarna

Karolina Walkosz Stafiera. Instruktorem jest także Szymon Jakubiec.

Po oficjalnych uroczystościach wszyscy spożyli smaczny posiłek, przygotowany przez załogę Domu Podhalan.

Po posiłku rozpoczęła się zabawa karnawałowa z zespołem "Mańcorz i Zubek Band", która trwała do późnych godzin nocnych.

"...Ej Malučki Malučki, jako rękawicka,
abo i tys jakoby, jakoby kawoćecek smycka.
Śpiwojciez i grojciez Mu, Dzieciatku małemu..."

Dziękując wszystkim za wspólne kolędowanie, życzymy raz jeszcze - zdrowego i szczęśliwego Nowego 2024 Roku.

Do zobaczenia za rok!
Co dej Panie Boże. Haj!

Opracowanie tekstu: Helena Studencka - korespondent ZPPA



Marian Bryja, Katarzyna Chlebek, Wiesław Siuta, Henryk Mikołajczyk, Józef Pepek



Maria Bernatowicz, Anna Skupien, Janina Para, Anna Szkarlat



Mateusz Staszal – sekretarz finansowy ZPPA, Irena Goldyn – manager Domu Podhalan, o. Bartłomiej Stanowski – kapelan ZPPA



Rodzina Król



Zarząd Główny oraz Magdalena i Leszek Smetek



Zarząd Główny z przedstawicielami PSFCU



Rodzina Siuta oraz ks. Grzegorz Podwysocki z parafii MB Dobrej Rady w Homer Glen



Rodzina Sarna



Marianna Mosz – królowa Parady 3 maja, Ania Smetek – królowa ZPPA



Kapelistrz Marek Bukowski wraz ze swoją kapelą



Świątowaliśmy też urodziny Edwarda Helegdy



Jaselka wykonały dzieci ze Szkołki Pieśni i Tańca przy ZG



Wystąpił zespół reprezentacyjny SIUMNI



Krzysztof Żółtek – sekretarz ZPPA z żoną Marią i Wacław Ustupski



Casey Kopec oraz Zofia Bobak z przyjaciółmi



Barbara Sarna oraz przedstawiciele PSFCU



Antonina Morawa, Agata Grochowska, Zofia Bobak









MidAmerica Bancorp, Inc.
Residential-Commercial Lending

Najlepsze pożyczki dla Ciebie!

Illinois, Indiana, Florida, Michigan & Wisconsin

- Kupno nieruchomości przy najniższej możliwej wpłacie własnej
- Przefinansowanie pożyczek
- Rządowe pożyczki FHA i VA
- Pożyczki po niedawnym bankructwie, short sale lub foreclosure
- Pożyczki na budowę, remont domu lub inwestycję
- Pożyczki konsolidacyjne
- Finansowanie na budynki wielorodzinne i komercyjne
- Pożyczki dla inwestorów, bez sprawdzania dochodów

NMLS: 203035

708.237.4050

ZAWSZE DARMOWA KONSULTACJA I WSTĘPNE ZATWIERDZENIE!

www.midamericabancorp.com

9720 Southwest Hwy, Oak Lawn, IL 60453

4950 N Harlem Ave, Unit B, Harwood Heights, IL 60706

Pożyczki dla
Każdego!

Richard Pikula
NMLS: 224000

Spotkanie świąteczne Z. G. ZPPA ze sponsorami

„Nie liczy się to ile posiadasz, ale ile dajesz innym i jak się z nimi dzielisz”

Spotkanie świąteczne Zarządu Głównego ZPPA ze sponsorami.

17 grudnia 2023 roku, w siedzibie Związku Podhalan w Chicago, odbyło się spotkanie Zarządu Głównego z prezesem Stanisławem Sarną na czele, z ludźmi dobrej woli, z ludźmi o wielkich sercach, którym zależy na tym, aby Związek Podhalan a także jego siedziba rosły w siłę. Spotkanie ze sponsorami ZPPA a także tymi, którzy służą swoją pomocą, przy organizowaniu wielu imprez ZPPA. W wielu wypadkach, to się pokrywa, czyli te same osoby sponsorują i pomagają. W sali Domu Podhalan zgromadziło się ponad 120 osób.

„Szczęście to jedyna rzecz, która się mnoży, jeśli się ją dzieli”

Prezes ZPPA Stanisław Sarna bardzo serdecznie powitał wszystkich zebranych i wyraził swoją ogromną wdzięczność, za troskę i pomoc w działalności na rzecz ZPPA.

"To dzięki wam drodzy sponsorzy i wszyscy ci, którzy ofiarnie pracują w przygotowaniu i przebiegu wielu imprez ZPPA, te uroczystości kończą się sukcesem, nie tylko w sferze rozrywkowej ale także finansowej. Bez was - ludzi o wielkich sercach - nie dalibyśmy sobie jako zarząd

rady, gdyż każda uroczystość, impreza plenerowa, gromadzi wielu uczestników, których należy ugościć i uhonorować. A to wymaga wiele pracy. Dlatego wasza pomoc jest bardzo ważna i niezbędna. I dlatego dziś, organizując to spotkanie, pragniemy wam szczerze za to podziękować.

Wielki Bóg zapłać - Wam wszystkim i każdemu z osobna!

Dziękuję także mojemu zarządowi, który także z ogromnym zaangażowaniem pracuje dla dobra naszej wielkiej i pięknej organizacji, niejednokrotnie angażując swoich bliskich: żony, mężów, dzieci.

Chciałbym także złożyć wam życzenia z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia: zdrowych, radosnych, spokojnych świąt, rodzinnych spotkań przy wigilijnym stole, pełnych życzeń i koled. A poza tym "coby wam się darzyło i mnożyło....."



Co dej Panie Boze, hej.

Spotkanie świąteczne przebiegało w serdecznej, pełnej życzliwości i ciepła atmosferze.

Przy dźwiękach muzyki góralskiej w składzie; Kapelmistrzowie ZPPA - Marek Bukowski, Władysław Pawlikowski, Józef Kadłub a także Grzegorz Jaciow.

Przy suto zastawionym stole, serwowano zakąski z "Montrose Deli" od naszych wieloletnich sponsorów, państwa Haliny i Stanisława Urbaniaków - też górali z Ochotnicy.

Ciepły posiłek przygotowała kuchnia Domu Podhalan.

"Starajcie się zostawić ten świat choć trochę lepszym, niż go zastaliście" (Robert Baden-Powell)

Myślę, że ta maksyma przyświeca wszystkim uczestnikom tego spotkania, którzy jeśli mogą, to dzielą się tym dobrem z innymi. Dziękujemy!

(Tekst; Helena Studencka - korespondent ZPPA)







US MONEY EXPRESS

Tylko u nas
 wyślesz do Polski przekaz pieniężny
 do odbioru w dolarach w gotówce.



Wyślij przekaz
 w biurze agenta US Money Express,
 lub bez wychodzenia z domu na
www.DOLARYDOKRAJU.com



1.888.273.0828

www.dolarydokraju.com
facebook.com/usmoneyexpress

U.S. Money Express Co. is licensed and regulated as a Money Transmitter by the banking or financial authorities of the following states: AZ, CT, DE, FL, IL, MA (FT 2893), MI, NJ, NY, OH, WI.
 U.S. Money Express Co. is also authorized to transmit Money by Check, Draft or Money Order by Department of Banking Commonwealth of Pennsylvania.

WAKOWE GRANIE

KAROL STOCH "WAKA" ur. 2 lutego 1887 r. w Zębie jako drugi z dwanaściora rodzeństwa Michała i Wiktorii Stoch Waka, wybitny muzykant, prymista. Wyemigrował do Ameryki Północnej ok 1905 r, gdzie spędził pozostałą część życia kultywując muzykę góralską. Był członkiem Koła Nr. 1 Im. Jana Sabały Związku Podhalan w Północnej Ameryce w którym pełnił funkcję kasjera. W Chicago prowadził "Skład lekkich napojów i doborowych cygar"

Do Ameryki sprowadzał z Zębu góralskie portki i cuchy, które szył jego ojciec Michał.

Z jego muzykowania zachowało się nagranie góralskich nut z 1927 r, na którym wzorowali się liczni muzykanci Skalnego Podhala m.i. Jan Stoch Gronkowion z Zębu oraz Władysław Trebnia - Tutka



Agnieszka Bobak prezentuje statuetke Wakowe Gesle

Przeгляд Solistów i Muzyk Podhalańskich w USA ma na celu zachowanie charakterystycznego stylu muzyki podhalańskiej, tradycyjnego śpiewu solowego, grupowego i pytackiego. Jest również okazją do wymiany doświadczeń na temat tradycyjnej i prawdziwej muzyki góralskiej i prezentacji zapomnianych nut góralskich.

W niedzielę 18 lutego 2024 r. o godz.2 po południu w Domu Podhalan 4808 s.Archer Ave rozpoczął się

IV PRZEGLĄD SOLISTÓW I MUZYK PODHALAŃSKICH im KAROLA STOCHA "WAKI"

Tą ważną uroczystość oficjalnie otworzyli MUZYKANCI - swoją piękną grą nut góralskich na scenie Domu Podhalan.

Wszystkich zgromadzonych powitał wiceprezes d/s Kultury Jan Król, przypomniał, że to "Wakowe granie" zapoczątkowali: kapelmistrz

ZPPA Marek Bukowski wraz z ówczesnym wiceprezesem ZPPA Zdzisławem Dorulą. Podkreślali ważność i ogromna potrzebę zorganizowania tego typu konkursu, dla młodych pokoleń muzykantów i śpiewaków w USA.

W pierwszej kolejności powitał kapelana ZPPA O Bartłomieja Stanowskiego, powitał prezesa Stanisława Sarnę z małżonką, wiceprezesa Wiesława Siutę, sekretarza protokolowego Józefa Fryźlewicza, sekretarza finansowego Mateusza Staszela, kandydatkę na królową Natalię Król.

Szczególnie witam naszych kapelmistrzów: Marka



Marek Bukowski, Zofia i Józef Stoch Waka, Stanisław Sarna

Bukowskiego, Władysława Pawlikowskiego, Józefa Kadłuba. Witom muzykantów, co się dziś zešli na scenie, bo przecie to ich święto: Marcin Gąsienica Byrcyn który przyjechał z Polski, Grzegorz Jaciow, Andrzej Szymczyk, Krzysztof Kula, Maciek Rychtarczyk (oni wszyscy z Polski, ktoś żartobliwie krzyknął ze sceny.)

Prezes Stanisław Sarna powitał wiceprezesa d/s kultury Jana Króla, który jest odpowiedzialny za imprezy kulturalne w ZPPA. Chciałbym przywitać szanowne JURY - kontynuował Jan Król. Mamy dziś Jury w dwóch kategoriach:



Jury

I - od muzyki: Władysław Pawlikowski, Jozef Kadłub, Andrzej Szymczyk, Marcin Gąsienica Byrcyn.

II - od śpiewu: Joanna Staszek Skubisz, Agnieszka Bobak, Karolina Stafiera i przewodniczący Krzysztof Kula.

Mąż zaufania: sekretarz protokołowy ZPPA Józef Fryźlewicz. Witam wszystkich zgromadzonych: uczestników konkursu, gości, ale szczególnie rodziców i dziadków, którzy dbają o to, aby ich pociechy wychowywane były w tradycjach góralskich,



Stanisław Kulawiak artysta ludowy



Władysław Pawlikowski z wnukiem Gabrielem

wożą je na próby, dbają o ich edukację. Witam Komitet Imprez i dziękujemy za pomoc.

Witam Edwarda Helegdę który to wszystko dziś uwieczni na kamerze, witam naszego artystę ludowego - ludwisarza Stanisława Kulawiaka, który jest wykonawcą nagród: "Wakowych gęśli".

"Górole, górole, góralsko muzyka, cały świat obejdzie nima takiej nika.."

Głos zabrał prezes ZPPA Stanisław Sarna: "Niekie będzie pokwołony Jezus Chrystus. Witojcie Ojcie kapelanie Bartłomiej, witojcie nasi kapelmistrzowie i wy wszyscy instruktorzy, kierownicy zespołów, rodzice, dziadkowie. Dziękujemy wam, że dziś jesteście z nami, z waszymi wychowankami, którzy dziś wystąpią na scenie, a kiedyś nas zastąpią w tej działalności. Nasuwa mi się taka myśl, bo od kilku dni na Facebook, ukazało się wiele słów krytyki, że gramy w Wielkim Poście. Dziś śmiało mogę powiedzieć, że tych co krytkowali dziś tu nie widzę, nie widzę ich też na naszych imprezach, na naszych Różańcach czy Drogach Krzyżowych. Dziś to nie jest zabawa, dziś to jest edukacja. Nie mamy się czego wstydzić, to co dziś robimy, to jest przekazywanie młodym, piękna naszych muzycznych tradycji.

Wszystkim uczestnikom życze sukcesów w prezentacji waszych umiejętności muzycznych." - zakończył prezes.

Głos zabrał kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski.

"Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus.

Chciałbym wszystkich uspokoić - powiedział żartobliwie - i zapewnić, że jesteśmy wszyscy katolikami. Dziś będziemy uwielbiać Pana Boga poprzez muzykę, bo to przecież Jego dar. Chcę podziękować wszystkim muzykantom, wszystkim uczest-



Emily Fiedor laureatka 2 miejsca



Victoria Baran laureatka 1 miejsca



Zofia Stopka laureatka 1 miejsca

nikom, gdyż jest to świadectwo, że po nas idzie ktoś, kto to wszystko przejmie. Jest to piękne dzieło wszystkich tych, którzy dziś tu wystąpią, pokazują nam także i to, ile wymaga to trudu i pracy.

Dzisiaj będziemy podziwiać właśnie ten trud i wielki wkład pracy. Bardzo wam gratuluję i podziwiam was. Dziękując Bogu za ten wielki dar, dar muzyki, pomódlmy się: Ojcze nasz.....

Szczęść wam Boże i z serca wam błogosławieństwo".

**"Śpiwanie i granie to uciecha świata
kieby nom growali, mijalyby lata..."**

Przegląd Solistów i Muzyk Podhalańskich w USA powstał także dlatego, aby docenić i uhonorować wybitnych muzykantów, nauczycieli gry na instrumentach, kapele góralskie, które od wielu lat prezentują się w społeczności polonijnej w Chicago i okolicach.

Regulamin, kategorie wiekowe i kryteria oceny, przeczytały Agnieszka Bobak, Joanna Staszek Skubisz i Karolina Stafiera.

Członkowie Jury krótko przedstawili swoje osoby, jako kwalifikacje do tego, aby móc zasiadać w jury, tak prestiżowego konkursu.

Podziękowali wszystkim młodym uczestnikom ich zaangażowania w naukę muzyki i śpiewu góralskiego i życzyli samych sukcesów.

Następnie na scenie Domu Podhalan, pod czujnym okiem Jurorów, prezentowali swoje umiejętności uczestnicy konkursu.

Całość prowadził wiceprezes Jan Król.

Główna nagroda - statuetka "Wakowe Gęśle" i inne



Szkółka przy ZG laureatki 1 miejsca Claudia Król, Victoria Król, Wiktoria Hajnos, Iza Pawlikowska, Olivia Budz

wyróżnienia konkursu, będą wręczone na Józefinkach Muzykanckich

WSZYSCY UCZESTNICY ZOSTALI NAGRODZENI I WYRÓŻNIENI

A OTO WYNIKI KONKURSU:

**KATEGORIA : 7 - 10 lat
PRYMIŚCI**

Miejsce I - Gabriel Staszek
Miejsce II - Maciej Strączek
Miejsce III - Filip Janik
Damian Zeglin
Jan Rychtarczyk



Gabriel Staszek laureat 1 miejsca



Maciek Strączek laureat 2 miejsca



Oscar Mulica

GRUPY MUZYKI GÓRALSKIEJ

Wyróżnienie :

Prym : Adam Sęk , sekund: Filip Janik , basy : Dominik Sęk

KATEGORIA : 11 - 15 lat

PRYMISCI

Miejsce I - Patryk Wąsik

Miejsce II - Jakub Wyróstek

Miejsce III - Natalia Szewczyk

Karolina Dyszewski

KATEGORIA : 16 - 21 lat

GRUPY MUZYKI GÓRALSKIEJ

Miejsce I

Prym: Amelia Strączek , sekund: Leon Byrdak , basy: Natalia Staszek

Miejsce II

Prym: Bartek Landowski, sekund: Kacper Kocanda Andrzej Lasak, basy: Jakub Koperda

Miejsce III

Prym: Kacper Kocanda , sekund: Bartek Landowski Andrzej Lasak, basy: Jakub Koperda



Filip Janik laureat 3 miejsca



Damian Zeglin laureat 3 miejsca



Wiktoria Koperda

KATEGORIA : 21 i wyżej

PRYMISCI

Miejsce I - Adam Stafiera

WYRÓŻNIENIE

Specjalne wyróżnienie dla najstarszego uczestnika: Jana Suheckiego



Jan Rychtarczyk laureat 3 miejsca

KATEGORIA 11 - 13 lat

ŚPIEW SOLOWY

Wyróżnienie

Wiktoria Koperda

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce I

Mało Wanta: Gabrysia Skiba, Weronika Adamiec, Alexa Bafia, Julia Jakob, Emilia Rusnak, Emily Fiedor

Miejsce II

Małe Ślebodne: Gabriela Leśniak, Gabriela Jarząbek, Gabriella Stafiera, Magda Cichorz,

Julia Cichorz, Gabriela Studnicki

Miejsce III

Jawory: Magdalena Borzecki, Amelia Plewa, Maya Turza, Patrycja Król, Gabriela Strączek, Julianna Wróbel

KATEGORIA 14 - 17 lat

ŚPIEW SOLOWY

Miejsce I -

Oliwia Nalepa

Anna Zubek Para

Miejsce II -

Paulina Suhecki

ŚPIEW

KATEGORIA 7 - 10 lat

ŚPIEW SOLOWY

Miejsce I -

Zofia Stopka

Victoria Baran

Miejsce II -

Emily Fiedor

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce I

Szkółka Pieśni i Tańca przy ZG : Claudia Król , Victoria Król, Iza Pawlikowska, Oliwia Budz, Wiktoria Hajnos



sekund Filip Janik prym Adam Sek basy Dominik Sek



Malo Wanta laureatki 1 miejsca Gabrysia Skiba Weronika Adamiec Alexa Bafia Julia Jakob Emilia Rusnak Emily Fiedor



Jawory laureatki 3 miejsca Magdalena Borzecki Amelia Plewa Maya Turza Patrycja Król Gabriela Strączek Julianna Wróbel



Małe Słobodne laureatki 2 miejsca Gabriela Lesniak Gabriella Jarzabek Gabriella Stafigera Magda Cichorz Julia Cichorz Gabriela Studnicki



Karolina Dyszewski laureatka 3 miejsca



GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce 1

Zespół Holni : Alicja Wąsik, Natalia Król, Natalia Miroś, Oliwia Tomecki

KATEGORIA 18 i wyżej

ŚPIEW SOLOWY

Wyróżnienie

Ewa Kołodziej

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce I

Wanta: Agnieszka Bobak, Gosia Rychtarczyk, Bogusia Fiedor, Karolina Zeglen, Marta Szkodoń, Ania Stopka-Kurtyka

Na zakończenie imprezy, na scenie pojawiła się rodzina KULA : Joanna i Krzysztof z córkami.

To był swoisty, piękny **KONCERT. Zadziwiła różnorodność nut góralskich** a także gra na kozie Krzysztofa.



Jakub Wyrostek laureat 2 miejsca



Paulina Suchecki laureatka 2 miejsca

Zarząd Główny ZPPA serdecznie dziękuje: Jurorom - za ciężką pracę, uczestnikom - za ich pasję i trud, rodzicom, dziadkom, instruktorom.

Dziękujemy także sponsorom, tym co pracowali a także wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do tego, aby ta impreza zakończyła się sukcesem.

IV PRZEGLĄD SOLISTÓW I MUZYK PODHALAŃSKICH im KAROLA STOCHA "WAKI" - rok 2024 w Chicago to już historia.

Laureatom składamy szczerze GRATULACJE.

Do zobaczenia za rok.

(Opracowanie tekstu Helena Studencka - korespondent ZPPA)



Patryk Wasik laureat 1 miejsca



Olivia Nalepa laureatka 1 miejsca



Anna Zubek Para laureatka 1 miejsca



Jan Suhecki



Ewa Kolodziej



Adam Stafiera laureat 1 miejsca



Holni laureatki 1 miejsca Natalia Krol Natalia Miros Oliwia Tomecki Alicja Wasik



basy Natalia Staszczak prym Amelia Straczek sekund Leon Byrdak laureaci 1 miejsca



basy Jakub Koperda sekund Kacper Kocanda prym Bartek Landowski sekund Andrzej Lasak



Laureatki 1 miejsca Gosia Rychtarczyk Agnieszka Bobak Karolina Zeglen Bogusia Fiedor Marta Szkodon Ania Stopka Kurtyka



Rodzina Kula



Grzegorz Jaciol Marek Bukowski Maciej Rychtarczyk



**Od ponad 30 lat ubezpieczamy
to, co dla Ciebie najważniejsze -
Twoją rodzinę, majątek osobisty
i majątek Twojej firmy.**

**Pracujemy dla Ciebie.
Od 1989 roku.**

AUTO

DOM

MIESZKANIE

BIZNES

ŻYCIE

ZDROWIE



1590 Wilkening Road
Schaumburg, IL 60173



(773) 725 - 6767



www.handzel.com

Kupujesz dom w IL,IN,FL,MI,CO lub WI?
 Nie masz 20% na zaliczkę?
NIE MA PROBLEMU!



Zapytaj nas o szczegóły dotyczące nieskiej wpłaty na pożyczki konwencjonalne, rządowe lub renowacyjne.

Joanna wykorzystuje swoje ponad 24 - letnie doświadczenie, aby pomóc kupującym po raz pierwszy (i nie tylko) znaleźć idealną pożyczkę, poprawić jakość kredytu i przygotować się do płynnego i terminowego sfinalizowania transakcji kupna domu.



TEAM
**JOANNA
 PRANICA**



Joanna Pratica

Producing Branch Manager, NMLS #212527

Cell: [708-906-7177](tel:708-906-7177)

Office: 708-581-8007
 7007 W. 79th St., Unit 3
 Bridgeview, IL, 60455

teamjoannap@fairwaymc.com

Licensed in IL, MI, WI, IN, CO & FL



Copyright©2022 Fairway Independent Mortgage Corporation. NMLS#2289. 4750 S. Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 1-866-912-4800. All rights reserved. This is not an offer to enter into an agreement. Not all customers will qualify. Information, rates and programs are subject to change without notice. All products are subject to credit and property approval. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Opportunity. For licensing information, go to www.nmlsconsumeraccess.org.



Niech w święto radosne Paschalnej Ofiary
składają jej wierni uwielbień swych dary.
Odkupił swe owce Baranek bez skazy,
pojednał nas z Ojcem i zmył grzechów zmaży.

Śmierć zwarła się z życiem i w boju, o dziwy,
choć poległ Wódz życia, króluje dziś żywy.
Maryjo, Ty powiedz, coś w drodze widziała?
Jam Zmartwychwstałego blask chwały ujrzała.

Żywego już Pana widziałam grób pusty
i świadków anielskich, i odzież, i chusty.
Zmartwychwstał już Chrystus, Pan mój i nadzieja,
a miejscem spotkania będzie Galilea.

Wiemy, żeś zmartwychwstał, że ten cud prawdziwy,
o Królu Zwycięzco, bądź nam miłościwy.

Sekwencja Wielkanocna
Wipon z Burgundi (XI w.)



Wpatrzeni w pusty grób Chrystusa
wykrzyknijmy radosne Alleluja!
Niech cud zmartwychwstania napełni nasze serca
radością i pokojem, gdyż zło zostało zwyciężone
na drzewie Krzyża.

Każdy nasz grzech został odkupiony i “Łaską
jesteśmy zbawieni przez wiarę. por. Ef, 2,8”.

Niech radość wypływająca ze zwycięstwa
Chrystusa wypełni nasze serca, abyśmy umieli
dzielić się nią z każdym człowiekiem, którego
napotkamy w naszym życiu.

Z serca błogosławię każdemu na przeżywanie
Świąt Wielkanocnych i składam życzenia
wszelkich darów od Zmartwychwstałego
Pana Jezusa.

o. Bartłomiej Stanowski O.C.D.
Kapelan Główny ZPPA





Na Cześć Powstańcom Chochołowskim – 1846 r.

*Zryw chłopski jest to rocznica
kiedy się górale do walki zerwali
pod wodzą Andrusiewicza i Kmietowicza
w kuźni na kowadle kosy wyproscali,
żeby się wyzwolic od pana Dworskiego
z okolicnych wiosek chłopów werbowali,
do tego powstanie Chochołowskiego
by zerwać kajdany zaborczej niewoli.
I na głos dzwonu z wieży Chochołowa
jak Orły do ślebody chłopi się zerwali
z wielkiego Cichego z Dzianisza, Witowa
którzy krzywdy wielkiej z pańszczyzny doznali,
krew w ich żyłach biła na to zawołanie
by walczyć o wolność Ojczyzny niedole,
takim zadaniem było ich powstanie
by ślebodom zabłysło to nase Podhale-
za srogość Dworzan, los uciemżonych
za krzywdę wyzysku już miary przebranej,
w ciupagi, siekiery, widły uzbrojonych
rusyli w obrone ludności gnębionej;
zniszczyli zapory i słupy graniczne
rozbroili Płacówkę, zabrali z niej gwery,
na cele obrony narodu społeczne.*



*Ręnskie i Dukoty tyż z celnej kumory;
mieli iść na Panów pod Księdza przewodnym
który dawoł rozkaz, chłopów informowoł,
ale Rząd zabórcy podstępem sposobym
na przeciw Powstańcom inne wsie zbuntowoł;
pod dowódstwem wroga tak zbałamuconi
na przeciw Powstańcom siłą uderzyli,
że nawet przywódcy byli poranioni
tak sie zdradziecko wtej bójce pobili.
Powstanie zostało klęską zakończzone
od przewagi wroga, braku zrozumienia,
smutne losy chłopów były przeznaczzone
za wolność, ślebodę, pošli do więzienia.*

Autor: Michał Cieśla

AGE SERVICES INC.



**ZBLIŻASZ SIĘ DO 65 ROKU ŻYCIA?
POSIADASZ JUŻ MEDICARE ?
CZY MASZ ŚWIADOMOŚĆ ŻE
MEDICARE
NIE POKRYWA W 100 % KOSZTÓW
LECZENIA?**

**ZADZWOŃ JUŻ DZIŚ NA
KONSULTACJE
I DOWIEDZ SIĘ WIECEJ O
PLANACH MEDICARE.**

**9844 S. ROBERTS RD.
PALOS HILLS,
IL 60465**



**Medicare Advantage / Suplementy
Lekarstwa - Część D
Dofinansowanie do leków
Ubezpieczenie na życie i zdrowie**

**ZADZWOŃ DO NAS DZISIAJ!
773-600-7474 CELL
708-876-8484 OFFICE**



G.W.B.
HIGHLANDERS
HEATING & AIR CONDITIONING,
 SALES, SERVICE & INSTALLATION
708-362-8542

- residential

- commercial

- industrial




gwb.highlanders@yahoo.com
www.gwbhighlanders.com

ŚWIĘTY MIKOŁAJ W WITOWIE

SWIETY MIKOŁAJ W WITOWIE -
Początek lat 60- tych

Jak co roku 6 grudnia, w naszej zasypanej śniegiem wiosce Witow, dzieci oczekiwały na wizyte Sw. Mikołaja, który chodzil od domu do domu i roznosil prezenty. Dla kazdego dziecka byl ten jeden wieczor, kiedy mogly z nim porozmawiac.

Jest to piekny zwyczaj, pamietajmy jednak, ze w tym akcie najwazniejsza jest intencja milosci, zyczliwosci do dzieci i drugiego czlowieka.

Podroz Swietego Mikołaja byla dluga bo trasa zaczynala sie z dolu Witowa od 1 numeru wioski. Musial odwiedzic caly Witow wraz z przysiolkami: Kojsovka, Plazowka, Roztoki, Urchoci, Zagrody.

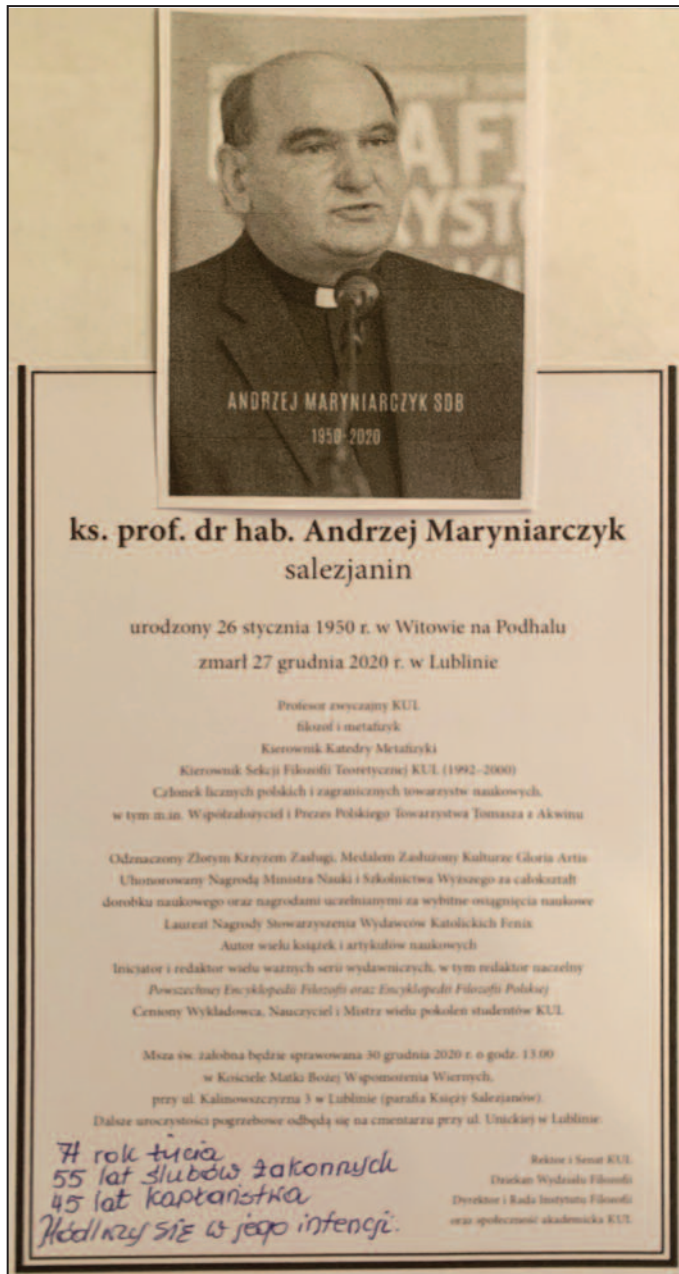
Grudzien go wital uklonem bo dywan ze sniegu pod nogami rozwinial i bialymi platkami ozdobil choinki zielone. Swiat sie stal bialy i niebo pelne gwiazd.

Drogi byly zasypane sniegiem i plugi konne odgarnialy trase dla Mikołaja. Dróżnikiem był Jan Zych "Tazbierek." Zaś, ministranci bardzo chętnie odsypywali ścieżkę do kościółka Witkowskiego. Bywalo i tak, ze Mikołaj wpadl to rowu i nie mogl odwiedzic dzieci w ten wieczor bo zgubil paczki w sniegu. Wiec, dopiero na nastepny wieczor mogl isc w dalsza droge.

Aby w jedna noc dostarczyc podarunki dzieciom witowskim, Mikołaj potrzebował grono pomocników, ktorymi byli rodzice, soltys (Józef Folfas "Becka" z żona Paulinka z domu Kruczak "Krzyś"), ksiądz Bronisław Szymański (Salezjanin), siostry zakonne, ministranci (jednym z nich jest wybitny naukowiec ks. prof. dr hab. Andrzej Maryniarczyk (Salezjanin), aniolki, diabelek Józef Kois "Piosek".

Wszystkie rodziny z radoscia oczekiwaly na odwiedziny Mikołaja. Rodzice krzatali sie i sprzatali dom. Natomiast dzieci uczuly sie modlic, deklamowac wierszyki oraz spiewac swiateczne piosenki/koledy aby moc odpowiednio przywitac tego waznego goscia.

"...dzwonki ministrantow dzwonia,



plutki sniegu z wichrem gonia,
a Mikołaj usmiechniety,
w worku niesie nam prezenty..."

Dla dzieci witowskich w latach 60- tych byl to prawdziwy Mikołaj z ktorym dzieci (i ja tez) zawarły blizsza znajomosc od wczesnego dzieciństwa, bo przeciez przynosił im prezenty.

Sw. Mikołaj miał dluga biala brode, nosil czerwona biskupia szate, a w reku trzymal dluga laske z zawijasem na koncu, Pastoral. Nakrycie glowy to byla czapka biskupa. Dzieci nie mogły mu się napatrzeć bo wyglądal odświętnie.

Sw. Mikołaj szedł pieszo od chatki do chatki i zagladal w okno by znalezc grzeczne dzieci i dac im prezenty. Dzieci zagladaly na prezenty, ktorymi byly szare torebki. Byly tam domowe ciasteczka/pierniczki (pieczone przez siostry zakonne na plebanii), kilka czerwonych jabluszek z ogrodu na plebanii i garsc cukierkow. Slowem wszys-

tko o czym tylko marzyły.

Cala izba wypelnil smiech, szelest, ale Mikołaj nie siedzial dlugo bo spieszil sie do nastepnej chatki. Dzieci byly bardzo ucieszone, czuly, ze przezywaja najlepsza przygode, jaka moglyby sobie wymarzyc.

Najwiekszym prezentem to byla modlitwa z Mikołajem i rozmowa o Jezuskowi. Dzieci dopiero gdy osobiscie zetknely sie z Sw. Mikołajem, przekonaly sie o jego istnieniu.

Mikołaj wital sie z dziecmi na stojaco, rozmawial z kazdym dzieckiem. Chwalil je za dobre zachowanie i przypominal, ze odwiedza tylko grzeczne dzieci zeby mialy szanse sie poprawic na przyszly rok, a ze wszystkie dzieci byly dobre to rozgi poszly



Gdyby nie było ks. Bronisława Szymańskiego w Witowie nie byłoby i Św. Mikołaja w Witowie. Ks. Bronisław bardzo troszczył się o dzieci i rozwijał ich talenty przez długie lata pobytu w Witowie. Także, Ks. Prof. Hab Andrzej Maryniarczyk był jego ministrantem, który pieszo chodził ze Św. Mikołajem i roznosił prezenty dla dzieci witowskich. Między innymi ks. Bronisław pomógł rozwinąć talent młodego Andrzejka i pokierować jego życiem aby było lepsze. Życie Andrzejka było długa wędrówka gdzie praca i ambicja doszedł tak daleko, że został wielce utalentowanym człowiekiem/naukowcem. Trzeba będzie czekać wiele wiele lat nim znów się urodzi taki talent.

w kat i diabełek nie mogli wejść do izby tylko czychał za drzwiami.

Minęło Boże Narodzenie, mijają też kolejne zimy oraz święta, a rosły dzieci i pomagały swoim rodzicom, ubierały choinki by znow Św. Mikołaj nie zapomniał o nich. Powoli zapadał zmrok i ponownie dzieci ujrzały Św. Mikołaja z workiem pełnym prezentów. Od razu dzieci stały się szczęśliwe, że były dobre cały rok i Mikołaj nie zapomniał o nich.

Mikołaj jak zwykle cieszył się z nimi, zartował i zasmiewał się do łez. Lubiał też poczęstunek, gorąca herbatkę z masłanymi ciasteczkami by miał więcej siły do dalszej drogi.

Od epoki, w której żył Św. Mikołaj, dzieli nas siedemnaście stuleci i nadal niustannie przekazuje nam jedną, zawsze aktualną ideę. Przypomina o potrzebie ofiarności wobec bliźniego. Pięknie

ujął to Św. Jan Paweł II mówiąc, że Św. Mikołaj jest "patronem daru człowieka dla człowieka."

Dzisiaj od Św. Mikołaja możemy uczyć się tego jak przeżywać Advent, jak możemy nad sobą pracować aby realnie coś zmienić w swoim życiu. Może i my będziemy dzisiaj jak Św. Mikołaj i sprawimy komuś prezent, dar, radość. A tym darem może być uśmiech, miłe słowo, przytulenie mamy, taty, brata, siostry, przyjaciela.

Niech ten dzień Św. Mikołaja nigdy nie zagasnie. Wydawało by się, że dzieci nie mają nikogo, a jednak w każdym domu są Anioły. I "Św. Mikołaj."

P.S. Osoby, które nie są już wśród nas m. in. Ks. Bronisław Szymański, ks. prof. dr hab. Andrzej Maryniarczyk (Katolicki Uniwersytet im. Jana Pawła II w Lublinie), Józef Folfas (Sołtys wsi Witów) z żoną Paulinka czy nasi najbliżsi (rodzice, dziadkowie, sąsiedzi), ale które dzięki swojej dobroci i pomocy dla ludzi na zawsze pozostaną żywe. Są to niezwykli ludzie, uznani Witowianie, którzy są dumą naszej wioski, a każda wspólnie spędzona z nimi chwila, jest niczym jak cennym prezentem życia bo doznaliśmy od nich wiele dobra.





Od lewej na stojąco: Anna i Eugeniusz Tokarczyk z moim mężem Eugeniuszem. Poniżej, rodzice Anny Tokarczyk (Nowak), Joanna ("Mackula") i Antoni Nowak ("Kiernas") z bratem mojego męża Alojzym/Jablonka Orawska.



Rodzinna Pielgrzymka na Pasterkę do polskiego Kościoła Karmelitów w Munster Indiana (od 30 lat z Wisconsin Dells). Związek Podhalan co roku bierze udział we Mszy Świętej o polnocy. W tym roku Prezes Stanisław Sarna wraz z małżonką Basia, całym Zarządem, Kolumnami Związku i Ojcami Karmelitami z entuzjazmem kontynuowali i pielęgnowali piękną tradycję/kulturę naszych przodków, przypomnieli co to znaczy być Góraliem/Polakiem i jakie wartości przekazali oraz wnieśli w życie. Prezes Sarna liczy, że dalsza wzajemna współpraca Kol przyczyni się do wzajemnego zrozumienia, większej tolerancji oraz przekazywania prawdy. Ja osobiście, pragnę podziękować Prezesowi Stanisławowi Sarnie za publiczne uznanie mojej wieloletniej działalności w Kole Witów oraz wkład pracy dla dobra Związku Podhalan (czego nie zrobił obecny Zarząd Kola Witów) podczas uroczystości 50- lecia istnienia Kola Witów nr. 27 (październik 2023). Jestem dumna że swoich góralskich korzeni i staram się je przekazywać młodemu pokoleniu w różnej formie. Jestem dumna, że mogłam być na stanowisku wiceprezesa w Domu Góralskim na okręg południowy Chicago w czasie wyborów na wolną Polskę gdzie pierwszym Prezydentem wolnej Polski został Lech Wałęsa. Wola ludzi się spełniła.

SPECJALISTA CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

Dyplomowany przez: American Board of Internal Medicine

Leszek Ballarin, M.D.

MEDICAL CENTER
LESZEK BALLARIN M.D.
773-745-7377

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> choroby serca | <input type="checkbox"/> bóle głowy |
| <input type="checkbox"/> nadciśnienie | <input type="checkbox"/> bóle pleców |
| <input type="checkbox"/> cukrzyca | <input type="checkbox"/> choroby uszu, oczu i gardła |
| <input type="checkbox"/> astma | <input type="checkbox"/> choroby skóry |
| <input type="checkbox"/> reumatyzm | <input type="checkbox"/> uczulenia |
| <input type="checkbox"/> wrzody | <input type="checkbox"/> badania kierowców |
| <input type="checkbox"/> nadwaga | <input type="checkbox"/> badania szkolne |
| <input type="checkbox"/> wypadki | <input type="checkbox"/> szczepienia |



Na miejscu: • EKG • USG • Badanie krwi i moczu • Prześwietlenia

7045 West Belmont Ave.

Chicago 773.745-7377

7020 West 79th Str.

Bridgeview 708.598-8919

www.drballarin.com

Akceptujemy
Medicare
oraz większość
ubezpieczeń

VIKING
TAX & ACCOUNTING
SERVICES



PODATKI · KSIĘGOWOŚĆ



(708) 581-8291



(708) 996-0365



8501 W 79th Street
Justice, IL 60458



vikingcpa1@gmail.com

USŁUGI:

- Rozliczenia podatków indywidualne i biznesowe
- Całoroczna Księgowość
- Prowadzenie księgowości firm transportowych
- Prowadzenie księgowości dla właścicieli nieruchomości
- Payroll
- Otwierania Korporacji



Zaprasza



Agnieszka Ogorek, CPA

Wróbel & Associates Ltd

7007 W. 79th St.
Bridgeview, IL 60455

Phone: (708) 658-6357
Fax: (708) 907-3361

Email:
wrobelassociates@gmail.com

Income tax
Financial Planning
Payroll Preparation
IRS Representation

Podatki
Doradztwo Finansowe
We are here to help!

VIII Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej

VIII Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej 2024 w Chicago

odbył się 25 lutego 2024 roku i był po raz kolejny wielkim świętem góralskiej mowy w USA.

Szczególny zachwyt i podziw wywoływały recytacje w wykonaniu najmłodszych uczestników, urodzonych poza granicami Polski.

To szczególnie do nich zwracał się prezes ZPPA Stanisław Sarna otwierając wraz z wiceprezeską Katarzyną Chlebek, kolejny Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej na scenie Domu Podhalan w Chicago.

Prezes ZPPA Stanisław Sarna, powitał gości honorowych i wszystkich zebranych na sali. Podziękował uczestnikom za udział i wszystkim życzył powodzenia. Prezes skierował słowa do instruktorów, rodziców i dziadków. Podkreślił, że to dzięki nim, najmłodsze pokolenie emigrantów z Podhala, może mówić góralską gwarą, a tym samym możemy organizować takie konkursy, aby tę gwarę słyszeć i ją pielęgnować, jak skarb dany nam od przodków.

Poezja gwarowa dotyczy kluczowych dla góralskiej tożsamości pojęć i wartości. A są to wiara, wolność - śleboda, miłość, rodzina, honor, praca, ojcowizna, szacunek do drugiego człowieka. To wartości nadal pielęgnowane, leżące u podstaw góralskiej kultury, stawiającej człowieka w centrum. Człowieka i jego troskę o godne życie.

Prowadząca konkurs wiceprezeska Katarzyna Chlebek powitała gości honorowych: kapelana O Bartłomieja Stanowskiego, panią Konsul RP w Chicago Agatę Grochowską, przedstawicieli PSFCU z panią Małgorzatą Bartoszek, Helenę Studencką- była Sekretarz Generalną, obecnie korespondentka i prowadząca Radio ZPPA - inicjatorkę powstania Konkursu Poezji i Gawędy Góral-



skiej w Chicago, królową ZPPA Anię Smetek a także wiceprezesa Wiesława Siutę.

Poproszona na scenę pani konsul RP W Chicago Agata Grochowska, jak zawsze z ogromnym szacunkiem i podziwem podkreśliła ogromną wagę i przywiązanie górali do tradycji ojców, którą górale na emigracji tak skrupulatnie pielęgnują. Podkreśliła to, że poprzez takie działanie, uczy się dzieci miłości i patriotyzmu do Ojczyzny. Wyraziła wielkie uznanie dla działalności ZPPA. Zaznaczyła, że jak zawsze atmosfera wśród górali w Domu Podhalan, jest wyjątkowa.

O Bartłomieju Stanowskim szczerze wszystkich pobłogosławił na ten piękny, pełen góralskiej mowy dzień. Wyraził żal, że pomimo iż jest góralem z Nowego Targu, nie potrafi "godać" poprawnie w góralskiej gwarze. Zawsze jednak podziwia jej piękno, szczególnie w wykonaniu tych najmłodszych, którzy dzięki rodzicom i dziadkom, tę gwarę poznają.

Przedstawicielka PSFCU Małgorzata Bartoszek, pogratulowała kolejnej wspaniałej imprezy na deskach sali Domu Podhalan i wszystkim uczestnikom życzyła sukcesów.

Katarzyna Chlebek powitała i przedstawiła szanowne JURY tegorocznego konkursu w osobach: Przewodnicząca: Stanisława Żołnierczyk - poetka ludowa

Andrzej Krzeptowski Bohac: instrumentalista, muzyk, twórca i instruktor Młodych Mistrzów Muzyki Podhalańskiej, działacz.

Krzysztof Żółtek: Sekretarz Generalny ZPPA

Katarzyna Sarna: "mąż zaufania" - skarbnik Zarządu Głównego.

Przewodnicząca Stanisława Żołnierczyk serdecznie wszystkim powitała, życzyła uczestnikom powodzenia i podziękowała za ich trud i pracę w poznawaniu góralskiej mowy. Krzysztof Żółtek





przeczytał regulamin konkursu, podkreślił, że dzięki rodzicom i dziadkom, nasze dzieci oprócz języka angielskiego - który jest ich językiem pierwszym, znają także język polski a co jest niezwykle ważne, również gwara góralską.

Andrzej Krzeptowski Bohac, podkreślił, że to wielki zaszczyt być dziś w Jury, słuchać i oceniać tych młodych ludzi, radować się tą mową Skalnego Podhala.

Helena Studencka zaprosiła wszystkich uczestników do studia Radia ZPPA, podkreślając, że nagrania te są jak cenny skarb, które wykorzystuje w ciągu całego roku, w góralskich audycjach radiowych.

Gwara - obok muzyki, tańca, śpiewu, góralskiego przyodziewku - jest bardzo ważnym elementem tradycji i kultury podhalańskiej. Prawdziwą więc "uczta duchową" dla przybyłych do Domu Podhalan, były pięknie recytowane przez uczestników konkursu wiersze i gawędy.

Od wielu lat, przewodnim tekstem Konkursu Poezji i Gawędy Góralskiej jest wiersz Stanisława Nędzy Kubińca, który w wyjątkowy sposób opisuje miłość i przywiązanie górali do mowy ojców.

*"...Mowo ojców i braci,
i moja gwara podhalańska!
Hej moja miyło,
zalubiylek sie w Tobie na śmierć.*

*Wysłaś ku mnie z siklawic tynce,
ze słonecznej mgielki i leluje kwiatu....
Przyniós mi cie sum wiatru i sum orlik skrzydeł,
i śpiyw dziywek z polany....
Wzionek cie na rynce
i idem z Tobom pokozać cie światu."*

(Stanisław Nęcza Kubińiec)



Dlatego też z ogromną dumą możemy powiedzieć, że VIII Konkurs recytatorski zakończył się - jak zawsze - wielkim sukcesem. Cieszy bardzo duże zainteresowanie i ilość uczestników - w różnym wieku - gdyż konkurs odbywał się w czterech kategoriach wiekowych.

WSZYSCY uczestnicy otrzymali nagrody i wyróżnienia.

A oto WYNIKI VIII Konkursu Poezji i Gawędy Góralskiej 2024 rok

KATEGORIA : 3-5 lat:
Maciej Filipowski 4 lata
Wiktoria Dudas 4 lata
Victoria Habas 5 lat
Adrian Karpień 5 lat

KATEGORIA : 6-8 lat
Filip Janik 8 lat - 1 miejsce
Natalia Filipowski 6 lat - 2 miejsce
Emily Habas 6 lat - 3 miejsce



Filip Nowak - 7 lat - 3 miejsce

KATEGORIA: 9-12 lat

Natalia Obrochta 11 lat - 1 miejsce
 Gabriela Urbaniak 11 lat - 1 miejsce
 Jan Rychtarczyk 9 lat - 2 miejsce
 Gabriela Patro 9 lat - 2 miejsce
 Alexa Bafia 12 lat - 3 miejsce
 Ania Stekala 12 lat - 3 miejsce
 Andrzej Dudas 9 lat - 3 miejsce

KATEGORIA: 19 lat wzwyż:
 Halina Krupa - 1 miejsce
 Piotr Filipowski - 2 miejsce

Laureaci otrzymali nagrody ufundowane przez sponsorów. Wszyscy uczestnicy pamiątkowe dyplomy a także upominki.

VIII Konkurs Poezji i Gawędy fotografował i nagrywał Edward Helegda

Konkursu wysłuchali i oklaskiwali swoje pociechy: rodzice, dziadkowie, instruktorzy, działacze.

Konkurs przebiegał w serdecznej atmosferze.

SPONSORZY

KONKURSU POEZJI I GAWĘDY GÓRALSKIEJ - 2024

ZARZĄD GŁÓWNY ZPPA -patronat

1. KONSULAT RP W Chicago
2. PSFCU
3. "Bioło Izba." - restauracja Domu Podhalan
4. Kwartalnik ZPPA "Podhalanin"
5. RADIO ZWIĄZKU PODHALAN - Helena Studencka

Z całego serca dziękujemy wszystkim uczestnikom, gościom, sponsorom, jurorom,
dziękujemy Zarządowi Głównemu Związku Podhalan w

Północnej Ameryce.

Laureatom szczerze GRATULUJEMY.

Do zobaczenia za rok.

Z poważaniem - Helena Studencka (Korespondent ZPPA)



Członkowie jury: Krzysztof Żółtek, Stanisława Żołnierczy, Andrzej Krzeptowski-Bohac.

Katarzyna Sarna – skarbnik ZPPA, Ania Smetek – królowa ZPPA

Pani Konsul – Agata Grochowska, prezes Stanisław Sarna, wiceprezeska oraz prowadząca konkurs – Katarzyna Chlebek

Helena Studencka – korespondent ZPPA – inicjatorka konkursu

Laureaci w kategorii 3-5 lat

Laureaci w kategorii 6-8 lat

Laureaci w kategorii 9-12 lat

Laureaci w kategorii 19 plus

Irena Goldyn – manager Domu Podhalan z bukietem urodzinowym

Józefa Krzysiak oraz Małgorzata Bartoszek – przedstawicielki PSFCU – sponsora tegorocznego konkursu wraz z Anią Smetek – naszą królową oraz Haliną Krupa – laureatką 1 miejsca.

Góralskie Słowo.

Już Pismo Święte mówi że na początku było Słowo. Słowo to ważne narzędzie mowy i czynu, słowem można zrobić komuś krzywdę, słowem można kogoś zabić, ocalić, słowo to język, którym możemy wyrazić wszystko. Dobre i złe. Kiedy budowano biblijną wieżę „Babel”, pomieszano wszystkie języki świata i tam wtedy zgromadzeni nagle zaczęli porozumiewać się między sobą bez trudu, pomimo że przedtem tych języków - nie znali. My zwykli ludzie wynosimy naszą mowę z naszych rodzinnych domów, otoczenia, a później idąc do szkoły i ucząc się poznajemy tyle języków ile zdolni jesteśmy sobie przyswoić, nauczyć się, jakie uważamy, jakie mamy predyspozycje, zdolności, chęć nauzenia, poświęcony temu językowi czas i trud, a także potrzebę tych języków w naszym zawodowym życiu, czy też naszej własnej potrzeby ducha. Język przypisany jest a nawet kilka, danemu krajowi jako tożsamość i porozumienie się jego mieszkańców. W niektórych krajach posługują się kilkoma językami, wyznaczając jeden język urzędowy aby prawo danego kraju rozumiane było - przez każdego obywatela. W niektórych krajach istnieją także „dialekty” ludowe, a jak pamiętam jeszcze ze szkoły podstawowej w naszym Kraju w Polsce istniało siedemnaście dialektów ludowych, mieszkańców kraju, z których tak jak przykładowo kaszubski trudny jest do zrozumienia dla nie Kaszubów, czy góralski dla nie górali. My Polacy, naszym urzędowym językiem jest język polski, z radością trzeba jednak stwierdzić iż nie zatraciły się w naszym kraju języki, którymi w pierw mówili nasi przodkowie. Jest to moim zdaniem piękne dziedzictwo kulturowe wzbogacające naród, bowiem wynoszony z domu język i nauczany w szkołach w dziecięcym wieku, kiedy mózg nasiąka wiedzą jak gąbka, szybko i łatwo każdy z nas przyswajał i mówił dwoma językami zanim nauczył się dalszych. Wielu z nas nawet nie zastanawiając się znało nawet od czwartej klasy szkoły podstawowej także język rosyjski. Wielu naszych przodków znało język niemiecki, włoski, i inne, a to z potrzeby porozumienia w danym czasie kiedy byliśmy pod zaborami, ale też i z wojennych wędrówek po szerokim świecie. Nie jestem znawcą języków tylko obserwatorem, ja sama mówię i pisze pięknym literackim językiem polskim, porozumiem się po rosyjsku, trochę hiszpańskiego, po angielsku, a na codzień u nas w domu mówimy naszym ukochanym językiem góralskim czyli jak to potocznie nazywamy „gwarą”. Nasi synowie także. Kocham nasz góralski język, wiem że inni także, nie górale delektują się naszą gwara, kochają nas za to że tej gwary się nie wstydzimy, że tą gwara pielęgnujemy, że chuchamy na nią jak na nasze najdroższe dziecko, że miłujemy ją miłością naszej rodnej ziemi, gdziekolwiek byśmy się nie znaleźli, w każdym zakątku globu. Gdzie góral tam język góralski. Góralskie opowiadania, góralskie śpiewki nie brzmiałyby tak pięknie jak po góralsku. Język polski dla innych narodów jest trudny, język górali także. Gwara to śleboda, to wyrażenia tylko góralskiego zwyczaju, życia, kultury Ludu Podhala. To jestestwo górali. To trwanie i mam nadzieję - przetrwanie. S.p., Andrzej Gedlek wiele razy podkreślał że góralska gwara to kiedysiejszy język staropolski, coś mi się wydaje że to może być prawdą, no bo zastanówmy się przecież ten język zostawili nam ci pierwsi osadnicy na Podhalu którzy od Krakowa i z innych miejsc Polski przemieszczali się na południowe krańce ziemi, aż

pod Zakopane, i wtedy musieli mówić tym językiem, który później z biegiem lat i utracił niektóre słowa a o inne się wzbogacił poprzez pokolenia, i to dzieje się do dzisiaj, nasz język góralski bogaci się naleciałościami z innych języków i kultur. Czytając „Krzyżaków”, naszego noblisty Henryka Sienkiewicza, który twierdził tak samo, już w pierwszym tomie znalazłam ponad trzydzieści słów, które istnieją tylko w góralskim języku. Henryk Sienkiewicz i góralska gwara, która mu była droga. My emigranci wyjeżdżając za przysłowiowym emigranckim „chlebem”, przywieźliśmy z sobą nasze języki, nauczyliśmy się języka kraju w którym żyjemy i wielu więcej, zaś my górale przywieźliśmy w sercu - nasz góralski. W kraju tak wielkim jak Stany Zjednoczone, w tym tyglu narodów, moglibyśmy się potracić, zaboczyć. To nasi dziadkowie, babcie, rodzice, rodzina, otoczenie przekazują nasz góralski język nazywany „gwarowym” następnym pokoleniom. To Związek Podhalan w Ameryce Północnej pielęgnuje tutaj w Ameryce nasze góralskie korzenie i nie tylko Podhala, Pienin, Spisza, Orawy na szerszą amerykańską i światową w miarę możliwości skalę, propagując i organizując kulturowe imprezy. Związek ZPPA jest wciąż takim budującym mostem nad piękną płynącą rzeką, a Dom Podhalan nie tylko naszym góralskim domem. To Zarząd, zrzeszone Koła, górale i nie górale, budują nam i następnym pokoleniom przetrwanie Kultury Ludu Podhala, Spisza, Pienin, Orawy przetrwanie góralskiego języka i gwary, danego regionu. Z Radia Związku Podhalan każdej niedzieli ponad 35 lat leci inteligentnie prowadzony program w języku góralskim, gwarowym, w którym jest czas i na muzykę, śpiew, gawędy, opowiadania, wspomnienia, wiersze „po goralsku”. Pomiędzy wieloma imprezami w roku, poraż dziewiąty odbył się właśnie 25-ty Lutego, w Domu Podhalan Konkurs Gawędy Poezji i Gwary Góralskiej, zapoczątkowany przez panią Helenę Studencka. Zawsze jest to duchowa uczta językoznawca, a dla miłośników góralskiego języka prawdziwie wielkie święto. Uczestnicy wykonują dowolnie wybrane przez nich gawędy czy wiersze w góralskiej gwarze, obowiązuje strój regionalny, i tak jak zawsze uczestnicy wiekowo różni, od czterolatków do wżwyż nigdy nie zawodzą. Swoją osobowością i aktorstwem, znajomością gwary, budzą podziw, a przecież w większości to już tutaj urodzeni. Impreza zaszczycona i sponsorowana przez ZPPA sponsorowana i zaszczycona przez Polski Konsulat, Polish Slavic Union, i inne ważne organizacje i osoby, prowadzona profesjonalnie, z cennymi nagrodami dla wszystkich uczestników, powinna i będzie cieszyć się zasłużonym szacunkiem i zainteresowaniem. Każdy jest mile widziany a zwłaszcza ci co kochają gwara danego regionu i którą chcą przekazać nie tylko z pięknej płasni Domu Podhalan. Kiedy byłam mała i kołysała z mamą kolejne jej dziecko mama często nad kołyską śpiewała”Uśnij ze mi uśnij abo mi urośnij bo sie mi ty przydos z pola gąski przygnos”. Polećcie wspomnieniami do swoich domów i kołysek, przyboccie se przepiynke śpiywki, jakie śpiewane były przy każdej okazji, a wróci się wam świat który był i jest ogromnym wzbogaceniem każdego z nas. Przypomnijcie sobie opowiadki o boginkach, dziwozonach, wiyrsyki co pamiętacie, te które piszecie, przywróćcie pamięci to co wynieśliście z rodzinnych domów, podzielcie się z nimi czy to na Radiu, czy w takim konkursie, bo jak to się mówi pamięć to życie. Nasze wspólne życie. Język zaś niezależnie jaki to - SŁOWO.

- ◆ DOZNAŁEŚ OBRAŻEŃ CIAŁA W WYPADKU DROGOWYM?
- ◆ MIAŁEŚ WYPADEK W SKLEPIE LUB NA PRYWATNEJ POSESJI?
- ◆ UCIERPIAŁEŚ Z POWODU WYPADKU W PRACY?

**GRZEGORZ CZUBERNAT TO ADWOKAT,
KTÓRY STANIE PO TWOJEJ STRONIE!**



**NIE POZOSTAWAJ BEZRADNY PO WYPADKU
POZWÓL NAM WALCZYĆ O TWOJE PRAWA**

- PROFESJONALIZM
- DOŚWIADCZENIE
- SKUTECZNOŚĆ



CZUBERNAT
LAW FIRM LLC

☎ 312-690-4800

📍 38 BLAINE ST, HINSDALE, IL 60521





STOWARZYSZENIE „WSPÓLNOTA POLSKA”

Chcielibyśmy serdecznie podziękować Fundacji Wspólnota Polska za wieloletnie, bezcenne wsparcie udzielane kwartalnikowi Podhalanin. Wasza hojność i zaangażowanie przyczyniły się do rozwoju naszego periodyku oraz umożliwiły nam docieranie do czytelników z wartościowymi treściami.

Dzięki Waszej pomocy mogliśmy kultywować tradycję, kształtować społeczność i propagować wartości związane z naszym regionem. Liczymy na kontynuację tej owocnej współpracy w nadchodzących latach, wierząc, że razem będziemy mogli osiągnąć jeszcze więcej. Cieszymy się, że możemy liczyć na Fundację Wspólnota Polska jako partnera w naszej misji.

Redakcja Kwartalnika Podhalanin



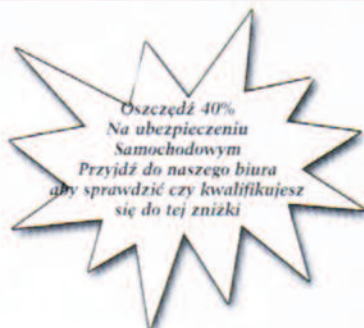
Ryszard W. Rybka

8830-A S. Cicero Ave
Oak Lawn, IL 60453
Phone: 708.423.5951
Fax: 708.423.5974



Twój osobisty agent ma ponad 30 lat doświadczenia w firmie ubezpieczeniowej

- samochody
- życie
- domy
- zdrowie
- biznesy
- konta emerytalne
- pożyczki na samochody i dom



Zapraszam do korzystania z usług naszego biura.

Agent i personel mówią po polsku. Zapewniam doskonałą obsługę oraz warunki w zakresie ubezpieczeń.

Jak na dobrym sąsiedzie, na State Farm się nie zawiedziesz.



**Chrystus umarł,
Zmartwychwstał i Żyje!
Prawdziwie Zmartwychwstał!
Alleluja ! Alleluja ! Alleluja!**

Święta Wielkanocne- Święta Zmarthwychstania Pańskiego są dla nas Polaków świętami wiary w zwycięstwo i sprawiedliwość życia nad śmiercią. Oraz naszych polskich pragnień, w słuszność wysiłku w przekazywaniu przez pokolonia tradycji religijnych jak i tradycji Podhalańskich. Tegoroczny okres Świąt Wielkiej Nocy jest szczególnym okresem trudnym wciąż twająca wojna na Ukrainie, zagrożenie pokojowe od strony Rosji to czas niepewności nas tutaj w Ameryce i naszego kraju - Polski. W tym roku obchodzimy Jubileusz 95-Lat działalności Związku Podhalan w Północnej Ameryce, prosimy więc Świętego Jana Pawła II oraz Matkę Bożą Ludzmierską naszą patronkę o opiekę Bożą nad dalszą działalnością i wstawiennictwo u Pana, aby dał mądrość i roztropność dla ludzi odpowiedzialnych za naszą organizację . Módlmy się więc za naszą wiarę, a szczególnie o pokój na świecie, który jest tak bardzo zagrożony. Prośmy o to Boga przez wstawiennictwo Zmartwychwstałego Pana Naszego.

*Alleluja!, Alleluja!
Niech kościelne dzwony
wieść radosną gloszą
I na wszystkie strony świata grają
Że zmartwychstał Pan nad Pany,
Bóg wszechmocny i kochany.
Niech pokój Boży,
który przewyższa wszelki umysł
Strzeże Wasze serca
i Waszych myśli w czasie tych
Świąt Wielkanocnych.... Alleluja, Alleluja!!!*

Niech zatem w tym okresie zabrzmie głośno;

Spokojnych radosnych Świąt Wielkanocnych dla całej Polonii dla wszystkich braci Podhalan w Ameryce Północnej, jak też w Polsce i tych rozsianych po całym świecie. Niech Zmartwychwstały Jezus Chrystus, napelni Wasze serca miłością i pokojem. Niech przemieni każdy smutek w radość, każdy płacz i zmartwienie w szczęście. Niech zwycięstwo dobra nad złem i życia nad śmiercią, będące przesłaniem Świąt Wielkanocnych staje się źródłem radości i nadziei oraz dodaje sił w realizacji codziennych planów osobistych, zawodowych i naszej góralskiej działalności. Radosnych spotkań rodzinnych przy wielkanocnym stole, smacznej tradycyjnej ``święconki`` oraz mokrego Śmigusa-Dyngusa.

Tego Wam życzy Związek Podhalan Północnej Ameryki, Dyrekcja, Zarząd Główny,

Prezes Związku Podhalan Północnej Ameryki Stanisław W. Sarna

Dzień Gen Kazimierza Pułaskiego



Pomnik Kazimierza Pułaskiego w ogrodzie Domu Podhalan

Polonia w Chicago uroczystie świętowała Dzień Gen Kazimierza Pułaskiego.

" Żołnierze go uwielbiają. Są ciągle pod urokiem tego trzydziestoletniego generała, który galopując z pełną szybkością, strzela z pistoletu, rzuca pistolet nad końską głowę i zsuwa się z siodła, by złapać pistolet zanim upadnie na ziemię"

(Gazeta "Sun" w New Jersey z marca 1778 roku tak pisała o gen K. Pułaskim)

Tradycyjnie, od tych słów z gazety "Sun" rok 1778 roku, jako najlepszej charakterystyki naszego bohatera, rozpoczynamy wspomnienie o Kazimierzu Pułaskim, który zwany jest "bo-

haterem obojga narodów", twórcą Kawalerii Amerykańskiej.

Zarząd Główny ZPPA jak co roku zorganizował obchody **Dnia Generała Kazimierza Pułaskiego**.

Uroczystości odbyły się sobotą **2 marca 2024 roku** o godz. 10: 00 rano w Domu Podhalan a także w ogrodach siedziby ZPPA, gdzie znajduje się najstarsze popiersie Gen. Kazimierza Pułaskiego.

Nad przebiegiem uroczystości czuwał i prowadził uroczystość wiceprezes d/s kultury Jan Król.

Uroczystość rozpoczęła się wprowadzeniem sztandarów, złożeniem wieńca pod portretem gen Kazimierza Pułaskiego, grą na trombitach w wykonaniu Grzegorza Sarny, obwieszczających to ważne wydarzenie. Po trombitach na scenie Domu Podhalan - jak przystało na to miejsce - rozbrzmiała muzyka góralska.

Hymny amerykański i polski odśpiewała kandydatka na królową Natalia Król przy akompaniamentcie Witolda Sochy.

Hymny z wielkim szacunkiem odśpiewali także zebrani na sali członkowie ZPPA i goście.

Prowadzący uroczystość wiceprezes Jan Król, powitał gości honorowych:

PSFCU reprezentowała manager Jolanta Wiśnicki z załogą Obecna była Maria Pappas - Skarbnik powiatu Cook Związek Klubów Polskich reprezentowała Maria Majchrowska - wiceprezeska Zarząd Główny: kapelan Bartłomiej Stanowski, prezes Stanisław Sarna, sekretarz generalny Krzysztof Żółtek, sekretarz protokołowy Józef Fryźlewicz, marszałek Zbigniew Mikoś, chorąży Tomasz Łukaszczyk Lech Kubera - przewodniczący budowy popiersia gen Pułaskiego w Domu Podhalan. Aniela Bartoszek Były prezes koła Nr 29 Gronków Franciszek Kowalczyk z żoną.

Artysta ludowy - ludwisarz: Stanisław Kulawiak Kandydatka



na królową ZPPA: Natalia Król Szkółka Pieśni i Tańca i zespół Holni, wiceprezes: Marek Byrdak i instruktor: Kasia Maruszczak. Szkoła im ks prałata St. Cholewskiego: Gromada Morskich Zuchów z opiekunką drużyną Bogumila Daniluk, mgr Wiktoria Bokun z-ca dyrektora szkoły z uczniami I klasy Liceum oraz znany muzyk, współpracujący ze szkołą Witold Socha.

Prowadzący powitał także poczty sztandarowe, przedstawicieli kół ZPPA, wszystkich zebranych na dużej sali w Domu Podhalan.

Szczególnie serdecznie wiceprezes powitał muzykę góralską. A na uroczystości grali: Rodzina Salomon - Marek i córki Natalia i Karolina, Bronisław Michalik, Jakub Wyrostek i Aleks Kaczmarczyk.

Po powitaniu głos zabrał sekretarz generalny Krzysztof Żółtek.



Hymny – polski i amerykański odśpiewała kandydatka na królową – Natalia Król

naszej społeczności, byłbym bardzo wdzięczny.”

Maria Pappas wyraziła ogromną wdzięczność "góralskim przyjaciółom" za zaproszenie.

W swoim wystąpieniu podziękowała za przekazywanie tradycji, muzyki, śpiewu młodemu pokoleniu. Podkreśliła, że wśród górali jest nie po raz pierwszy i zawsze tutaj w Domu Podhalan czuje się bardzo dobrze. Słowa uznania skierowała także w stronę zasług gen Kazimierza Pułaskiego dla USA. Podziękowała za organizowanie takich patriotycznych uroczystości.

W trakcie uroczystości święta generała Kazimierza Pułaskiego, która miała miejsce w Domu Podhalan, Krzysztof Żółtek, Sekretarz Generalny Związku Podhalan, zwrócił się do zgromadzonych po przeczytaniu dekretu Prezydenta Obamy o nadaniu

Obywatelstwa dla Generała Pułaskiego oraz wymienieniu szeregu nazw miejscowości nadanych na cześć tego wybitnego bohatera.

Zatrzymując się na chwilę nad historią ulicy Pułaskiego, z której wszyscy korzystamy, Sekretarz Generalny wspomniał, że jest to jedna z głównych arterii miasta Chicago, a Dom Podhalan znajduje się niedaleko niej. Wskazał również, że nie wszyscy wiedzą, jak ta ulica otrzymała swoją nazwę, gdyż pierwotnie nosiła nazwę Crawford.



Przywitał Marię Pappas po angielsku – „Chciałem podziękować naszej przedstawicielce urzędu lokalnego Marii Pappas za to, że dołączyła do nas w tym niezwykle ważnym dniu nie tylko dla Polonii, dla nas tutaj, ale i dla Chicago i dla Stanów Zjednoczonych. Generał Kazimierz Pułaski, jak państwo dobrze wiecie, jest bohaterem dwóch narodów, niektórzy nazywają go bohaterem dwóch kontynentów, więc obecność wśród nas ważnego lokalnego urzędnika, skarbnika powiatu Cook, świadczy o tym, jak ważna jest postać Generała Pułaskiego. Generał Pułaski jest symbolem Polonii, nas, naszych zmaganiach. Zapisał się na kartach historii jako amerykański bohater, pochodził z kraju, który był podany agresji, w środku wojny. Był przykładem pioniera dla wielu imigrantów, którzy poszli w jego ślady. Więc upewnijmy się, że podążamy za jego przykładem i zawsze pamiętajmy i starajmy się naśladować Generała Pułaskiego we wszystkich naszych zamierzeniach. Miss Pappas proszę, jeśli mogłabyś przekazać kilka słów dla



Przedstawicielki PSFCU

Następnie Krzysztof przywołał lata trzydzieste XX wieku, kiedy to Polonia miała znaczący wpływ na politykę lokalną w Stanach Zjednoczonych, zwłaszcza w Chicago, z powodu napływu polskich imigrantów. Zaznaczył, że zmiana nazwy



Muzyka w składzie: Alex Kaczmarczy, Jakub Wyrostek, Bronisław Michalik, Karolina Salamon, Marek Salamon

ulicy nie była łatwym zadaniem i nawet znalazła się przed Sądem Najwyższym stanu Illinois. Podkreślił rolę kobiet w tej akcji, w tym pani Emilię Napieralską, przewodniczącą Zjednoczenia Polek w Ameryce, która była jedną z głównych działaczek wspierających zmianę nazwy ulicy. Sekretarz Generalny kontynuował, podkreślając, że na początku dwudziestego wieku, Polonia miała większe osiągnięcia w polityce lokalnej, zaznaczając, że obecnie jest to trudniejsze. Wskazał na brak licznych przedstawicieli władz lokalnych na naszych uroczystości, w rzeczywistości do przeszłości, kiedy to uczestniczyli w nich gubernatorowie, senatorowie i burmistrzowie. Zasugerował potrzebę refleksji nad sposobami zwiększenia rangi Polonii i jej znaczenia w amerykańskim środowisku i polityce lokalnej.

Po przemówieniu Krzysztofa Żółtka, głos zabrała także manager PSFCU Jolanta Wiśnicki, Maria Majchrowski ZKP, Lech Kubera, Aniela Bartoszek oraz kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski.

Program artystyczny poświęcony Gen Kazimierzowi Pułaskiemu, przedstawili harcerze a także młodzież I klasy Liceum ze szkoły polskiej im ks prałata Stanisława Cholewińskiego. Do śpiewanych pieśni patriotycznych, akompaniował muzyk Witold Socha.

Program artystyczny zaprezentowała także młodzież ze Szkółki Pieśni i Tańca i zespołu Holni. Co zasługuje na szczególną uwagę program był przygotowany częściowo w gwarze, a młodzież ubrana była w stroje góralskie.

Wszyscy zebrani z zainteresowaniem wysłuchali programu artystycznego, włączyli się do śpiewu znanych pieśni patriotycznych a młodych artystów nagrodzili gromkimi brawami.



Aniela Bartoszek



Maria Pappas – Skarbnik powiatu Cook



Lech Kubera - przewodniczący budowy popiersia gen Pułaskiego



Maria Majchrowska – Związek Klubów Polskich

Po programie artystycznym, głos zabrał prezes Stanisław Sarna.

Powitał wszystkich zgromadzonych bardzo serdecznie. Skierował słowa uznania i podziękował młodzieży za przygotowany program artystyczny, za ich zaangażowanie i naukę historii Polski i USA.

Podkreślił rolę patriotyzmu i bohaterstwa w dzisiejszym, trudnym świecie. Jako wzorzec podał bohaterstwo gen Kazimierza Pułaskiego - pomostu pomiędzy Polska a USA. Poprosił zgromadzonych o przejście pod pomnik bohatera.

Przy dźwiękach muzyki góralskiej, wszyscy zebrani przeszli do ogrodów Domu Podhalan, gdzie znajduje się popiersie generała Kazimierza Pułaskiego.

Uroczysty orszak prowadziły sztandary ZPPA a także sztandar szkoły polskiej im ks St Cholewińskiego.

W imieniu Związku Podhalan biało - czerwony wieniec złożył prezes ZPPA Stanisław Sarna w asyście kapelana O Bartłomieja Stanowskiego i wiceprezesa Jana Króla. Kwiaty złożyli także harcerze i młodzież ze szkoły ks Cholewińskiego wraz ze swoją opiekunką, wicedyrektor mgr Wiktoria Bokun.

Po złożeniu kwiatów pod pomnikiem gen Kazimierza Pułaskiego, ponownie głos zabrał prezes ZPPA Stanisław Sarna.

Podziękował wszystkim za obecność na tej ważnej patriotycznej uroczystości w Domu Podhalan. Podziękował pocztom sztandarowym, które uświetniły obchody dnia gen Pułaskiego, muzyce góralskiej, harcerzom i opiekunom ze szkoły ks Stanisława Cholewińskiego, dzieciom i młodzieży ze Szkoły Pieśni i Tańca, członkom Zarządu Głównego, przedstawicielom PSFCU z manager Jolantą Wiśnicki, wszystkim prezesom, dyrektorom, wszystkim zebranym.

To ważne aby pamięć o bohaterach była żywa w sercach Polaków.

"Niech żyją bohaterowie dwóch narodów Polski i Stanów Zjednoczonych" - zakończył prezes Sarna.

Uroczystość zakończyła się wspólnym zdjęciem pod pomnikiem gen Kazimierza Pułaskiego.

Dziękujemy wszystkim za obecność, za pamięć i patriotyzm.

Media polonijne reprezentowali:

Polvision: Justyna Dobrzynski, Andrzej Baraniak, Edward Helegda, Tadeusz Pytlak - Polnews

Opracowanie tekstu H. Studencka - korespondent ZPPA



Program artystyczny w wykonaniu dzieci ze Szkoły Pieśni i Tańca przy ZG oraz młodzieży z zespołu Holni.



Gromada Morskich Zuchów z opiekunką drużyną Bogumila Daniluk





Prezes Stanisław Sarna złożył biało-czerwony wieniec.



Krzysztof Żółtek, Stanisław Sarna, Jan Król, Józef Fryżlewicz



 **NAVIGAPol**
TRAVEL SERVICES

International & Domestic Travel Specialists

708.907.3236

Bilety Lotnicze
Słoneczne Wakacje
Paczki i dolary do Polski
Notariusz
Pisma Urzędowe
Apostille

CALL TO CHECK OUR SPECIALS
AND LAST MINUTE OFFERS!

 **APPLE**
VACATIONS



Katarzyna CHLEBEK
OWNER

Like us on Facebook!



tel: 708.907.3236
 fax: 708.907.3319
 navigapol@gmail.com

7007 W. 79th Street
 Unit 1
 Bridgeview, IL 60455

Office Hours:
 M-F: 10am-6pm
 Sat: 10am-2pm

DZIEŃ SKUPIENIA - Munster Indiana 2024 r



KARMELICI BOSI W MUNSTER INDIANA
w Sanktuarium Matki Boskiej Ludźmierskiej jak co roku
zorganizowali
WIELKOPOSTNY DZIEŃ SKUPIENIA
dla wszystkich członków Związku Podhalan.

W niedzielę 17 marca 2024 roku od godz 10.00 AM do 4.00 PM

Dzień skupienia rozpoczął się w przyklasztornej kaplicy. Wprowadzenie do Drogi Krzyżowej przygotował O Waclaw Lech - honorowy kapelan ZPPA.

Witając wszystkich zebranych, poprosił aby każdy z nas, zadał sobie pytanie: "Po dziś tu przyszedłem tak naprawdę?"

A pytanie to poparł opowiadaniem: " Żona mówi do męża, popatrz nasza sąsiadka wiesza pranie, ale ono takie jakieś brudne, jakby było prane bez proszku do prania. Za parę dni sytuacja się powtórzyła. Żona znowu mówi do męża - no popatrz znowu to pranie takie brudne, że aż wstyd. Może trzeba jej powiedzieć, nauczyć ją, jak się pierze. Sytuacja powtórzyła się jeszcze kilka razy. Pewnego dnia żona aż wykrzyknęła - zobacz! Wreszcie pranie jest czyściutkie, białe. Nauczyła się! Nie kochana. Nie - odparł mąż. Po prostu ja wstałem dziś wcześniej i umyłem nasze okna....."

Zacznijmy od siebie - poprosił O Waclaw. Przyjrzyjmy się najpierw sobie, zanim osądzimy.

Niech to będzie przesłaniem na dzisiejszy Dzień Skupienia.

Droga Krzyżowa rozpoczęła się przy figurze Chrystusa Frasobliwego. Tam ciężki krzyż, wykonany przez wiceprezesa Jana Króla, wzięli na ramiona członkowie Zarządu Głównego a rozważanie I stacji, przeczytała królowa ZPPA - Ania Smętek. Następnie krzyż nieśli przedstawiciele młodzieży i poszczególnych kół ZPPA, którzy czytali także rozważania Męki Pańskiej.



Droga Krzyżowa zakończyła się w grocie, gdzie znajduje się symboliczny grób Jezusa Chrystusa.

Po wspólnej refleksji, wspólnej wielkopostnej modlitwie, wszyscy przeszli do kościoła, gdzie odmówiony został Różaniec. Po Różańcu o godz 12.00 rozpoczęła się Msza św, która celebrował kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski.

Homilię wygłosił O Waclaw Lech.





Czytania, modlitwę wiernych a także śpiew, przygotowała młodzież ze szkoły polskiej w Munster Indiana.

Na zakończenie Mszy św głos zabrał prezes Stanisław Sarna. Podziękował Ojcom Karmelitom za możliwość wspólnej modlitwy u Matki Bożej Ludźmierskiej, podziękował wszystkim uczestnikom Dnia Skupienia. Nawiązał do zbliżających się, ważnych uroczystości, związanych z 95 leciem powstania Związku Podhalan. Nawiązał także do wystawy zorganizowanej z tej okazji, pt "Spotkania ze świętym", którą będzie można obejrzeć 7 kwietnia w Domu Podhalan. Prezes zaprosił wszystkich na to wydarzenie.



Kapelan ZPPA Bartłomiej Stanowski, również nawiązał do tego wydarzenia. Podkreślił, jakże ważne to były spotkania z Janem Pawłem II, spotkania niepowtarzalne! W czasie tej wystawy, będziemy mogli wrócić do tamtych pięknych czasów. Czasów obcowania ze ŚWIĘTYM. Obejrzeć fotografie, cenne pamiątki. Wielu z nas, górali, miało to wielkie szczęście, aby być blisko św Jana Pawła II.

Po mszy św uroczyste odśpiewano Drugą Część Gorzkich Żali. Następnie przyszedł czas na wspólny posiłek.

Wspaniały obiad przygotowany przez kuchnię Ojców Karmelitów, a w menu: kwaśnica z żeberkiem, kotlet schabowy

z buraczkami zapiekаныmi, gołąbki, ziemniaczki czyli grule. Wszystko pyszne i sprawnie podane. Nie zabrakło wspólnej kawy i ciasteczka.

Serdeczna atmosfera, rozmowy, wzajemna życzliwość. I żarty O Wacława Lecha, które umilały wspólny czas.

Po posiłku, wszyscy przeszli do kościoła, aby odmówić Koronkę do Miłosierdzia Bożego, a po niej wysłuchać konferencji, którą wygłosił O Bartłomiej Stanowski.

Konferencja dotyczyła prawdy.

Kiedyś zapytano św Jana Pawła II co w jego nauce jest najważniejsze.

"Szukajcie prawdy. Prawda was wyzwoli." - padła odpowiedź.

Gdzie więc szukać tej prawdy? Gdy tyle kłamstwa wokoło?

W nauce Chrystusa, który powiedział: "Ja jestem prawdą, życiem i drogą."

Takim przesłaniem, wraz z błogosławieństwem, zakończył swoją konferencję kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski.



O Bartłomiej zaprosił wszystkich na uroczystości Wielkiego Tygodnia i Rezurekcję.

Kapelan ZPPA podziękował także Janowi Słodyczka, który wykonał wiele cennych prac w drewnie, w stylu góralskim, dla Sanktuarium Matki Bożej Ludźmierskiej w Munster Ind. W Ołtarzu Głównym są prace Jana Słodyczki, między innymi Figurka Matki Bożej - Gaździny Podhalan, jest umieszczona w symbolicznych, pięknych "drzwiach", jakby do nas wychodziła. Ostatnio Jan Słodyczka wyrzeźbił piękny krzyż, który na czas postu, jest przykryty fioletowym kirem. Kapelan podziękował także prezesowi Stanisławowi Sarna, wiceprezesowi Janowi Król i wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób pomagają.

Bóg zapłać i pamiętajcie - tu dzieją się CUDA. Wy może o tym nie wiecie, ale dzieją się naprawdę - powiedział O Bartłomiej.

Wielkopostny Dzień Skupienia dla Podhalan zakończył się wspólną fotografią, wykonaną przez Edwarda Helegdę, który



jak zawsze - jako naczelny fotograf ZPPA - kolejny już w historii Dzień Skupienia, utrwalił na fotografiach i filmie.

Po zakończeniu wielu z uczestników zamiast pojechać do domu, swoje kroki skierowało znowu do sali Ojców Karmelitów, aby



napić się wspólnie kawy czy herbaty, побыć jeszcze razem i porozmawiać.

To ważne, aby w Wielkim Poście znaleźć miejsce na refleksję, wyciszenie, wspólną modlitwę. Temu służą takie właśnie Dni Skupienia.

Dobrze że są. Dobrze że jest nas tak wielu.

Do zobaczenia za rok.

Oprac tekstu: Helena Studencka - korespondent ZPPA



Złoty Jubileusz Koła Witów nr 27 ZPPA w Chicago



Po Mszy Sw Jubileuszowej 50-lecia Kola Nr.27 Witow, 14 pazdziernik 2023

ółwiecze naszego Koła Witów Nr 27 odbiło się szerokim echem zarówno w Stanach Zjednoczonych, jak i także w rodzinnym Witowie na Podhalu. Rok 2023 już odszedł z przytupem, toteż Witowianom nie sposób jest nie zrobić podsumowania roku 2023 – roku obchodów jubileuszu 50-lecia Koła Witów nr 27 działającego przy Z.P.P.A. Nasze Koło zostało założone w 1973 r. Jubileusz 50-lecia Koła każe objąć historię ludzkiego wysiłku, dzięki któremu udało się przetrwać niełatwe pół wieku. Historia Koła to bogato tkany gobelin życia nas wszystkich na obczyźnie. Inicjatorem powstania Koła był Jacek Toczek. Celem Koła była pomoc materialna naszym rodakom w kraju na Podhalu, a także troska o naszą góralską kulturę, tradycję i zwyczaje, które Witowanie pragnęli kontynuować także na emigracji. Na przestrzeni pół wieku Koło Witów nr 27 zorganizowało wiele inicjatyw kulturalnych oraz przyjmowało wielu znakomitych gości, którzy przyjeżdżali w odwiedziny do Witowian w U.S.A. Ważnym wydarzeniem dla Koła było ufundowanie i poświęcenie w 1977 r. sztandaru Koła według projektu Jacka Tocza. Funkcje prezesów na przestrzeni lat podejmowali:

Stanisław Szymusiak

Andrzej Toczek

Jan Mieczysław Koenig

Tadeusz Maryniarczyk

oraz najdłużej pełniący tę funkcję obecny prezes Józef Giewont.

Do pamiętnych wydarzeń z pewnością należy zaliczyć. m. in.: w 1981 r wizytę ks. Leona Musielaka (Polityk) – byłego więźnia Kozielska w (1939 r), długoletniego duszpasterza w Witowie, opiekuna ministrantów i młodzieży. To on właśnie reaktywował orkiestrę dentą, która powstała w Witowie w 1937 roku z inicjatywy Jana Krzysiek (Kowol) i Józefa Chrobak (Płyta). Obecnie od 2006 roku jego imieniem została nazwana Szkoła Podstawowa w Witowie. Z Witowem także mocno był związany sp. ks. Bronisław Szymański. Salezjanin, budowniczy plebanii w Witowie, odwiedził on także Witowian w Chicago w 1987 r. Wtedy też odbyło się wystawienie “Jasełek” w reżyserii ks. Bronisława Szymańskiego. Nasz gość obdarował Koło pięknym prezentem - obrazem panoramy Witowa w scenerii zimowej, który stał się tłem do wystawianych jasełek i służy nam do dziś w wielu okolicznościowych uroczystościach. Z okazji 50 lecia kola obraz został przekazany jako dar dla ZPPA w Chicago Kolejne jubileusze Koła dokumentowały nasz rozwój i ciągłość więzi z Witowem i Podhalem. Jedną z wartości, która górale cenią bardzo wysoko jest przywiązanie do wiary. Z inicjatywy Broni Maryniarczyk przy Kole Witów powstało Kółko Różańcowe. Obecnie prowadzi je córka założycielki – Anna Pawlik. Przy Kole Witów przez lata istniała szkółka gry na instrumentach ludowych (skrzypcach, piszczałkach), która pod kierownictwem Andrzeja Krzeptowskiego-Bohaca osiągała duże sukcesy. Jej uczniami



Symbol Jubileuszu (50) wykonany przez Janine i Stefanie Kojs.

były w większości dzieci z naszych rodzin.

Młodzież z tego zespołu występowała na wielu koncertach. Zespół „Dujawica” - bo tak się nazywał - koncertował w Polsce na Festiwalu Folkloru Ziemi Górskich w Zakopanem, w Kanadzie w Toronto z Wielką Orkiestrą Symfoniczną pod dyr. Andrzeja Rozbickiego, a także w Chicago z Wielką Orkiestrą Paderewski Symphony Orchestra pod dyr. Wojciecha Niewrzoła i Basi Bilszty. Pomysłodawcą powstania tego zespołu był śp. Jan Mieczysław Koenig, prezes Koła Witów. Szczęśliwie zbiegło się to z przyjazdem do Ameryki Andrzeja Krzeptowskiego-Bohaca, który swoje życie poświęcił wychowaniu młodzieży i kulturze podhalańskiej. Dużym wydarzeniem dla Witowian były obchody 400-lecia Witowa w kraju i w Ameryce w 2006 roku. Z tej okazji naszym gościem był honorowy członek Koła śp. ks. prof. dr hab. Andrzej Maryniarczyk z Witowa, wieloletni wykładowca KUL-u. Pod okiem ks. profesora Andrzeja Maryniarczyk powstała piękna zbiorowa monografia Witowa pt. „400 lecie Witowa”.

Jego słowo pisane pozostanie dla potomnych na zawsze. Dla uczczenia 400 lecia, Witowianie zza Wielkiej Wody przyjechali do Witowa, by wspólnie z rodzinami celebrować ten piękny jubileusz rodzinnej wsi. Decyzją dyrekcji ZPPA zaszczycił nas obecnością ówczesny prezes Związku Podhalań Stanisław Zagata, wiceprezesi: Maria Krzeptowska-Gewont oraz Andrzej Krzeptowski, były wiceprezes Związku Podhalań. W skład tej delegacji wchodził także prezes Koła Witów Józef Giewont z żoną Janina, Józef Stefania Kojs z rodziną, Andrzej Toczek z żoną Anielą oraz Helena i Władysław Bzdyk. Nasza obecność oraz pomoc materialna uświetniła ten wyjątkowy jubileusz. W dalszych latach nasze Koło czynnie uczestniczyło w wydarzeniach ZPPA, biorąc udział w kolejnych sejmach, piknikach, wspierając Związek i jego komórki takie jak: Komitet Edukacji, Radio Z.P., Komitet Imprez, Wybór Królowej, Wybór Zbójnika, a także



Sekretarz Głównego Zarządu Związku Podhalań Andrzej Siuty (pierwszy z prawej) 1930r

uczestnicząc w jubileuszach bratnich kół. Radoscia dla naszego Koła było uczestnictwo naszego proboszcza z Witowa ks. Jana Kucharczyka, zaproszonego na sejm przez Zarząd Główny ZPPA. Przywiózł on dar, obraz Matki Boskiej Częstochowskiej, który pozostał na kolejne kadencje w siedzibie Zarządu Głównego Związku Podhalań. Wielkim powodem do dumy Koła jest dla nas fakt, że z Witowa pochodziły dwie królowe Z.P.A. Były to Stefania Kojs i Anielą Gewont, a także fakt, że Witowianom naszym członkom powierzano odpowiedzialne funkcje w strukturze ZPPA: Andrzej Siuty w latach trzydziestych ubiegłego wieku pełnił funkcję Sekretarza Zarządu Głównego, a Maria Krzeptowska i Andrzej Krzeptowski-Bohac – wiceprezesów. Ponadto Maria Krzeptowska przez 19 lat prowadziła Radio Związku Podhalań. Jubileuszowe wydarzenia 50-lecia Koła przypadło na 14 października 2023 roku. Rozpoczęliśmy je uroczystą Mszą św. w Kościele Matki Bożej Matki Kościoła „Na Górcie” u O.O. Cystersów, którą poprowadził nasz kapelan o. Michał Blicharski w koncelebrze z o. Bartłomiejem Stanowskim Kapelanem Zarządu Głównego ZPPA, Oprawę Mszy św. stanowiły muzyka organowa piękny śpiew, orkiestra denta Ryszarda Staroń w której grają Andrzej Chrobak i Andrzej Siuty z Witowa oraz kapela góralska Gienka Leśnickiego. Homilię bez słów... (bardzo wzruszającą) opracował nasz kapelan o. Michał Blicharski, Było to wyjątkowe, duchowe przeżycie, gdy ekran w kościele przeniósł Nas w ojczyste strony do naszej wsi i wspomnień z dzieciństwa i młodych lat. Melodia „Downy cas na Podhalu” ... w wykonaniu zespołu „Ogórki” przeniosło Nas w czasie. Słowa gratulacji i życzeń wspólnego świętowania skierował do nas prezes ZPPA Stanisław Sarna oraz honorowy prezes ZPPA Henryk Mikołajczyk. Na koniec zabrał głos Józef Giewont, prezes naszego koła, dziękując księżom, oprawie liturgicznej, muzycznej, dziewczętom, które śpiewały psalm, wszystkim za przybycie i zapraszając na dalszą część uroczystości. Prezes szczególnie

dziękował pocztom sztandarowym poszczególnych bratnich kół. Wspólne zdjęcie w gościnnych progach świątyni ojców cystersów upamiętniło to wydarzenie. W dalszej kolejności w Domu Podhalań rozpoczął się nasz uroczysty bankiet. Przywitani muzyką góralską braci Eugeniusza i Zdzisława Leśnickich (Pojaśiów), Krzysztofa Koeniga, Łukasza Gawrona, Pawła Bafii, wszyscy uroczysto przystąpili do hymnu Polski i USA, które zaśpiewała królowa Z.P. Ania Smetek. Głos zabrał także prezes Józef Giewont, który przywitał oficjalnie wszystkich gości. Następnie prowadzący, Maria Krzeptowska i Józef Giewont, zaprosili do części artystycznej, która wierszami rozpoczęli Józef Giewont i Ania Giewont-Ozymko. Na tę okoliczność reaktywował się częściowo (w swojej „amerykańskiej” części) założony wiele lat temu w Witowie na Podhalu przez państwa Anielę i Karola Michniaków zespół „Wi-

towianie”. Jego dawni członkowie przed laty wyjechali do USA i są dzisiaj członkami Koła Witów nr 27. Gościnnie wystąpił również zespół młodzieżowy “Jawory” pod kierownictwem Kingi Jarząbek. Wszystkie występy spotkały się z ogromnym aplauzem. Po części artystycznej przystąpiono do odczytania depesz i listów gratulacyjnych, które z okazji jubileuszu Koła Witów nadeszły z Polski i z Ameryki. Postanowieniem Ministra Kultury prof. Piotra Glińskiego zostały przyznane odznaczenia państwowe za działalność kulturalną w kraju i poza granicami kraju. Były to odznaczenia dla zarówno dla poszczególnych członków, jak i dla Koła i tak: Koło Witów nr 27 przy ZPPA Chicago- za 50 lat działalności polonijnej zostało uhonorowane Nagrodą Województwa Małopolskiego – Srebrnym Medalem Polonia Minor. Prezes Józef Giewont oraz wcześniejsi prezesi: Andrzej Toczek Tadeusz Maryniarczyk, a także wiceprezes Halina Kowalczyk oraz chorąży Jan Kowalczyk – Srebrną Odznaką Honorową Województwa Małopolskiego – Krzyż Małopolski. Ponadto Aniela Michniak, Maria Krzeptowska-Gewont, Janina Giewont oraz Andrzej Krzeptowski-Bohac za wieloletnie zasługi na polu kultury zostali uhonorowani Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” Wyróżnienia te są potwierdzeniem ponadczasowych wartości pracy na rzecz kulturowego dziedzictwa naszych ojców. Również Koło wyróżniło swoich pierwszych członków założycieli, zasłużonych dla Kola i sponsorów wspierających naszą działalność: Jozef Stefania Kojs, Leopold Zofia Michniak, Bronisława Koenig, Andrzej Aniela Toczek, Maria Chrobak, Janina Tylka, Eugeniusz Leśnicki, Maria Andrzej Krzeptowski, Helena Borowicz, Rodzina Głowczak, Roman Zarycki, Kapelan O. Michał Blicharski, Tadeusz Maryniarczyk, Edward Małgorzata Hellegda, Zarząd Główny ZPPA, Fleet Equipment – Ted Styrzula, Ditech – Andrzej Siuty & Jozef Giewont, B & D Custom Builders Bronisława Daniel Gibala, Taxes Financial Services – Halina Wikar, Barrel House – Dorian Anna Ozymko WitPol Transport - Jan Dorota Lenard, Jan Zych, Tadeusz Bożena Rebidas, Andrzej Dorota Wilczek,. Następnie zabrał głos prezes zarządu głównego ZPPA Stanisław Sarna, który wspomniął zasługi i aktywność członków Kola w rozwój naszego związku Podhalan, poczynając od założyciela Kola Witów sp. Jacka Toczka poprzez wszystkich prezesów, jak również wspomniął o Jozefie Gewont-Tokarczyk, która pisze wiele ciekawych artykułów do kwartalnika “Podhalanin”, gratulując Jubileuszu dziękował za dar przekazany przez Kolo z okazji 50 lecia (obraz zimowy panoramy Witowa) do ZPPA- zyczyl dalszej owocnej pracy dla dobra Kola i całego Związku Podhalan w Chicago Nasza wioska słynie z pasterstwa, toteż nic dziwnego, że w przeszłości nie brakowało u nas honorowych baców. Potomkiem jednego z rodu bacowskiego jest Andrzej Siuty (Gryzok), który w końcowej części bankietu przypomniał nam obyczaje na hali i ugościł wszystkich wybornym serem, bryndzą i oscypkami. Do obchodów Złotego Jubileuszu naszego Koła należy także spotkanie, jakie odbyło się w Polsce 12 listopada 2023 roku w remizie OSP w Witowie. Przyczynił się do tego oddział Witów ZP w Polsce im. św. Jana Pawła II z prezesem Piotrem Kopec, obecni byli Wójt Gminy Koscielisko-Witow Roman Krupa, przewodniczący Sejmiku Małopolskiego Jan Piczura, Kazimiera Bzdyk Sołtys Witowa, Wojciech



Za 50 lat działalności Polonijnej Kolo nr.27 Witow zostało uhonorowane przez Polskie władze Srebrnym medalem "Polonia Minor" Zebranie Kola 10 marzec 2024.

Pawlikowski prezes OSP Witów była również Pani dr Anna Mlekodaj oraz żyjący w bliskim kontakcie i serdecznej więzi z rodziną wsią Witowianie zrzeszeni w ZPPA. Polonijną stronę reprezentował prezes Koła nr 27 Witow Z.P.P.A. Józef Giewont wraz z małżonką Janiną oraz Maria Andrzej Siuty i Maria Andrzej Krzeptowski. Jednym z celów spotkania było uhonorowanie pani Anieli Michniak, która wraz z mężem śp. Karolem Michniak założyła i prowadziła przez wiele lat zespół „Witowianie”. Z grona wychowanków zespołu wywodzą się między innymi działacze polonijni, którzy zaszczerpili miłość do Podhala w wielu emigranckich sercach. Dalszą część spotkania wypełniły życzenia dla jubilata - Koła Witów 27 w ZPPA. Był tort upieczony przez Siostry Zgromadzenia Córek Bożej Miłości w Witowie, życzenia władz lokalnych, nie brakowało także chwil refleksji. Przy blasku świec wspomniano zmarłych Witowianów w kraju i poza granicami, którzy odeszli zarówno w ostatnim roku, jak i dużo wcześniej. Część artystyczną spotkania wypełnił występ zespołu „Mali Witowianie” prowadzonego przez Ewę Stopkę i Andrzeja Bzdyka. Etyka pracy, jaką wpoili nam nasi zespołowi wychowawcy, a także umiejętność empatii, którą nam przekazywali, stały się fundamentem współpracy i osiągnięć, którymi dziś się szcycimy. Oprawiona w ramki fotografia będzie świadectwem życia zatrzymanym w czasie (...) chwilą radości (...), wspomnieniem, a także głosem odpowiedzialności za siebie i innych, ciężaru spoczywającego w naszych ramionach, z którego wszyscy próbowaliśmy się wywiązać jak najlepiej(...). Oby nasze doświadczenia przetrwały kolejne dziesięciolecia dla przyszłych pokoleń.

PS. Prezes Józef Giewont kieruje jeszcze raz wyrazy wdzięczności i podziękowania wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do uświetnienia naszego jubileuszu tak w kraju, jak i w USA. Dziękuję szczególnie wszystkim przedstawicielom władz lokalnych, a także samorządowcom szczebla wojewódzkiego z Polski, w szczególności Janowi Pichurze, przewodniczącemu Sejmiku Małopolskiego, który rekomendował i wręczał w Polsce odznaczenia państwowe.

Opracowanie Maria Krzeptowska Gewont (Korespondent Koła Witów nr 27)

25-lecie wstąpienia Polski do NATO

Wydarzenie upamiętniające 25-lecie wstąpienia Polski, Węgier i Czech do NATO w Independence, Missouri.

Polska i amerykańska społeczność ponownie zebrała się w Independence, Missouri 12 Marca 2024, by uczcić dwudziestopięcioletnie wyjścia Polski, Węgier i Czech do NATO. To wyjątkowe wydarzenie odbyło się w Bibliotece i Muzeum Harry'ego Trumana, gdzie 12 marca 1999 roku miała miejsce ta historyczna decyzja.

W wydarzeniu wzięli udział ważni przedstawiciele, w tym reprezentanci konsulatu Węgier i Czech oraz konsul Generalny Polski w Chicago Dr. Paweł Zyzak. Obecni byli także prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Frank Spula, prezes Zrzeszenia Polsko-Rzymsko-Katolickiego Jim Robaczewski oraz liczni przedstawi-



Krzysztof Żółtek, Maria Frycz-Żółtek oraz Dorota i Jan Król przy pomniku Harrego Trumana.

Bogaty harmonogram wydarzenia obejmował szereg paneli historycznych, w których brali udział profesorowie, historycy, przedstawiciele wojska i politycy. Dyskutowano zarówno nad historią 25 lat Polski, Czech i Węgier w NATO, jak i nad przyszłymi perspektywami i wyzwaniem. Jednym z ważnych tematów był wpływ Polonii na procesy lobbujące w Stanach Zjednoczonych, mające na celu przyjęcie Polski do NATO, w tym istotna rola ówczesnego prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej Edwarda Moskala.

Po oficjalnych uroczystościach i złożeniu wieńca przed grobem prezydenta Harry'ego Trumana, uczestnicy mieli okazję zwiedzić

Muzeum Harry'ego Trumana oraz uczestniczyć w części kulturalnej, gdzie zaprezentowano tradycje i kulturę czeską oraz węgierską. Nie zabrakło także polskiej muzyki klasycznej, której wykonawcy wybrzmiewali utwory Ignacego Paderewskiego do słów Adama Mickiewicza.

To wydarzenie było niezwykle istotne zarówno dla Polski, jak i dla Polonii. Upamiętniało ono ważną rolę, jaką diaspora odgrywała w historii Polski, będąc jedną z głównych sił napędowych, które przyczyniły się do przyjęcia Polski do NATO. W obliczu współczesnej sytuacji geopolitycznej w Europie i agresji Rosji na Ukrainę, pod-

kreślona została także rola NATO dla bezpieczeństwa Polski i całego regionu.

Autor: Krzysztof Żółtek



W muzeum Harrego Trumana



Delegacje Czech, Węgier i Polski

ciele instytucji polonijnych. Nie zabrakło również reprezentantów Związku Podhalan w Północnej Ameryce - wiceprezesa Jana Króla z małżonką Dorotą oraz sekretarza generalnego Krzysztofa Żółtek wraz z małżonką Marią Frycz-Żółtek.



Krzysztof Żółtek i Harry Truman (witacka)



Złożenie kwiatów przez Konsuli



Z Honorowym Konsulem w St. Louis – Dr. Wojciechem Golik



SEBASTIAN KOS

ADWOKAT ZAJMUJĄCY SIĘ DORADZTWEM
PRZY ZAKUPIE I SPRZEDAŻY
NIERUCHOMOŚCI

ZESKANUJ MNIE!



📍 119 S. VINE ST. | HINSDALE

📞 630.709.1148

✉️ SKOS@SKOSLAW.COM

🌐 WWW.SKOSLAW.COM

150 rocznica gen. Andrzeja Galicy

Uczczenie pamięci gen. Andrzeja Galicy w 150 rocznicę urodzin Kaczmarczyk . Liturgię słowa przeczytała Janina Łukaszczyk i



Maria Jędról a psalm i modlitwę wiernych zaśpiewała kandydatka na Królową ZPPA Natalia Król. Po Mszy Św głos zabrał Prezes Koła Biały Dunajec Jan Król.

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus. Na samym początku pragne podziękować:

Kapelanowi ZPPA O. Bartłomiejowi Stanowskiemu i księdzu Pawłowi Komperda za odprawienie tej uroczystej Mszy Św.

Wielkie podziękowanie kieruje też do proboszcza tej parafii księdza Gregorza Warmuz i całej parafii , za to żeście nas to przyjęli i razem z nami te uroczystości obchodzili.

Witam i dziękuję prezesowi ZPPA Stanisławowi Sarna za bycie razem z nami oraz całemu Zarządowi

Z inicjatywy koła nr 40 Biały Dunajec w dniu 3 grudnia 2023 r. w kościele Św. Fabiana w Bridgeview została odprawiona uroczysta Msza Św. w intencji 150 rocznicy urodzin śp. gen. Andrzeja Galicy i wszystkich zmarłych za wolność naszej Ojczyzny oraz patrona naszego Koła Podhalańskiego poety śp. Andrzeja Skupnia Florka w 50 rocznicę jego śmierci. We Mszy Św. wzięli udział wiele polskich organizacji takich jak ZPPA z Prezesem Stanisławem Sarną , skarż. Katarzyną Sarną , kand. na Królową Natalią Król oraz chorążowie Tomasz Łukaszczyk Mieczysław Gabryś, Antoni Perchoń, Zbyszek Mikoś , Józef Palenik, Koło Solidarność z Prezesem Bogdanem Struminskim, Stowarzyszenie Przyjaciół Ułanów Polskich z Prezesem Adamem Stopa ,bratnie Koła oraz poczty sztandarowe bratnich Kół Uroczystą Mszę Św. celebrował Kapłan ZPPA a zarazem Kapelan Koła Biały Dunajec Karmelita Bosy z Munster In o. Bartłomiej Stanowski w asyście księdza Pawła Komperdy. Procesję na wejście i całą muzyczną oprawę Mszy Św. prowadzili muzykanci kapelmistrz ZPPA Józef Kadłub ,Marek Salomon z córką Karoliną Andrzej Wyrostek Natalia Król i Alex



Głównemu. Witam i dziękuję Bogdanowi Struminskiemu Prezesowi Koła Solidarność. Dziękuję Stowarzyszeniu Przyjaciół Ułanów Polskich za obecność. Witam i dziękuję wszystkim pocztą sztandarowym bratnich Kół.

Dziękuję muzyce góralski z kapelmistrzem Józefem Kadłub Marek Salomon z córką Karoliną Andrzej Wyrostek Natalia Król i Alex Kaczmarczyk Witam wszystkich przedstawicieli i Prezesów bratnich Kół

Witam Zarząd Koła nr 40 Biały Dunajec im Andrzeja Skupnia Florka i wszystkich członków Koła oraz wszystkich zebranych .

„Jakby co kiedy co kanyco abo co to my są”, te piękne i proste ale jednak tak wielkie „słowa sp. gen. Andrzeja Galicy urodzonego 27 listopada 1873 r. w Białym Dunajcu bohatera narodowego, który walczył o niepodległość Polski ,ale tu trzeba dodać że listopad to wyjątkowy miesiąc bo w listopadzie 1918 r. narodziła się 2-ga Rzeczpospolita, to właśnie wtedy 3





czarne Orły, godła 3-ech monarchii które w 1795 r. rozszarpały i zniszczy Państwo Polskie leżały pokonane we krwi prochu i pyłe.

Nikt nam niepodległości nie chciał podarować. Polską niepodległość w 1918 r. wywalczyli ludzie o wielkich sercach, silnej wierze, szanujący naszych przodków, którzy dla wolności przez wiele lat niewoli umierali w powstaniach obozach i na Syberii. "Walka o wolność gdy się raz zaczyna z ojca krwią spada dziedzictwem na syna"

I na potwierdzenie tych słów nie musimy długo czekać, bo nad Polską szybko nadciągnęły ciemne chmury bo już w 1920 r. groziła nam ponowna niewola jednak dzięki cudowi nad Wisłą słynną bitwą Warszawską uniknelismy tego. 1939r. ponownie sąsiedzi z zachodu i wschodu targani na naszą suwerenność i niepodległość, naród znowu złożył ogromną daninę krwi i cierpienia, dlatego nie zapominajmy i pamiętajmy naszych bohaterów, ojczyznę bo naród tracąc pamięć traci życie.

Historia to jedna z wartości która poza religią kulturą i tradycją łączy nas jako naród. Polska niepodległość została wywalczona wycierpiana wymodlona i wypracowana właśnie przez takich ludzi jak między innymi :Józef Piłsudski, Ignacy Daszyński, Roman Dmowski czy gen Andrzej Galica ale i walka i praca wielu pokoleń Polaków. Dziś oddajemy hołd tym którzy na różnych frontach walczyli i oddali swoje życie za wolną i suwerenną Polskę. Gen Andrzej Galica był wielce związany ze swoim rodzinnym Podhalem, był jednym z wybitniejszych organizatorów Podhalanskiego ruchu regionalnego, był czołowym działaczem Związku Podhalan służył jak mógł najlepiej swojej skalnej ojcowiznie.

Po wybuchu 1-szej Wojny Światowej walczył o wolność Ojczyzny w trzeciej Brygadzie. W 1915 r. za walki na terenach Lubelszczyzny awansował do stopnia Majora a następnie za walki w okolicach Rudki Maryńskiej do stopnia odpułkownika po powrocie z obozu awansował do stopnia pułkownika i rozpoczął werbunek żołnierzy do Wojska Polskiego na Podhalu.

Organizuje 7 kompanii Strzeleckich, tworzy Brygady podhalańskie składający się z 4 pułków Strzelców Podhalańskich wtedy to otrzymuje nominacje na generała brygady i prowadzi swoją brygadę do boju na froncie rosyjskim. w latach 1930-1939 pełnił funkcje posła i senatora w czasie drugiej wojny światowej bierze udział w Powstaniu Warszawskim ranny wraca do Majdanu gdzie doczekał Oswobodzenia Polski lecz niestety Zmarł w dniu 6 czerwca 1945 r. jeszcze na łóżu śmierci ułożył wiersz co dla nas Podhalan stał się jego duchowym testamentem zachowującym nas do wypełnienia jego ostatniej woli, aby nie tylko Jego wielki Duch, ale także Jego szczątki doczesne wróciły do swojej „blizszej Ojczyzny”.

O Podhale moje!
Ty blizso Ojczyzno
Ty moja najdrozso
Na swiecie kraino.
O Podhale moje!
Ty kwietny ogrójcu,
Teskniem jo ku tobie
Jako syn ku ojcu.





Głos zabrał również Prezes ZPPA Stanisław Sarna. Jak również Prezes Koła Solidarność Bogdan Strumiński. Po uroczystej Mszy Św część uczestników wraz z Zarządem Koła Biały Dunajec udali się do Domu Podhalan by pod tablicą gen. Galicy złożyć Wieniec i został również odśpiewany hymn Polski .
 “Dyć Biały Dunajec to zodno stolica lecz z tamtąd pochodzi Generał Andrzej Galica”

Artykuł opracował Prezes Koła Biały Dunajec Jan Król
 Zdjęcia z galerii Edwarda Helegdy

Jako syn ku ojcu
 Jak dziecko ku matce, Nieraz, serce gorzko za toba zaplace.
 I choćbym był gdzieś
 Jaz na krancu swiata,
 Dusa mi ku tobie
 Promieniami wzlata.
 A jak sie gazies w dali
 Me cialo rozleci,
 Wroci na Podhale
 Choc dusa po smierci...

I tak z inicjatywy doktora Wincentego Galicy wraz z małżonką gen Galicy panią Bronisławą i Stanisławem Fitem 29 września jest ekshumacja zwłok i przewiezienie do Zakopanego a pogrzeb odbył się 20 października 1973.



JÓZEFINKI MUZYKANCKIE



JÓZEFINKI MUZYKANCKIE

w roku 2024 odbyły się 10 marca w kościele Matki Bożej
Matki Kościoła "Na Górcie" u Ojców Cystersów.

Tegoroczne uroczystości rozpoczęły się Mszą św z udziałem licznych kapel góralskich o godz 10.00 przed południem.

Mszę św odprawił Kapelan ZPPA O Bartłomiej Stanowski w asyście O Michała Blicharskiego a także O Bronisława Starowowskiego - Franciszkanina z Krakowa.

Wszystkich zgromadzonych a szczególnie muzykantów, bo to ich święto, powitał O Michał Blicharski.

Powitał także prezesa ZPPA Stanisława Sarne i cały Zarząd Główny i wszystkich członków Związku Podhalan.

Powitał kapelana ZPPA któremu powierzył celebrowanie Mszy św tak zwanej "Muzykanckiej"

Wokół ołtarza tradycyjnie zgromadziły się liczne poczty sztan-

darowe, kół działających przy ZPPA.

Msza św "muzykancka" to jedna z najpiękniejszych mszy św w środowisku podhalańskim.

Kościół rozbrzmiewa wtedy przepiękną muzyką w wykonaniu całej "Góralskiej Orkiestry Symfonicznej".

Piękną tradycją jest przynoszenie w darach do ołtarza zapalonych świec i wspomnianie muzykantów, którzy odeszli już na "niebiańskie polany".

Liturgię słowa przygotowali:

I czytanie - kapelmistrz Marek Bukowski,

II czytanie - kapelmistrz Jozef Kadłub a modlitwę wiernych zaśpiewały: królowa ZPPA Ania Smetek i kandydatka Natalia Król.

Dary do ołtarza a także świece w intencji zmarłych muzykantów przynieśli członkowie Zarządu Głównego, muzykanci,



Natalia Król i Anna Smetek odśpiewały modlitwę wiernych.

młodzież, rodziny i przyjaciele.

Ich znaczenie, opis i nazwiska, przeczytał wiceprezes d/s kultury Jan Król.



Kapelmistrz Józef Kadlub oraz Marek Salamon nieśli w darze ołtarza figurkę św. Józefa



Prezes ZPPA Stanisław Sarna oraz Kapelmistrzowie – Marek Bukowski i Władysław Pawlikowski

Zapalone świece są symbolem naszej modlitwy o dopuszczenie zmarłych do wiecznej światłości, towarzyszą człowiekowi przez całe życie, są też obecne w czasie ostatniej ziemskiej, człowieczej drodze.

W tym roku zapalono świece w intencji:

Grzegorz Mszal, Andrzej Kowalkowski, Jozef Tylka, Józef Leśnicki, Władysław Styrczula - Maśniak, Józef Korkosz, Stanisław Pająk, Ludwik Gawron, ks Józef Zuziak, Cezary Kaźmierczak, Stanisław Dziadkowiec a także w intencji wszystkich muzykantów, którzy odeszli do wieczności.

Na zakończenie uroczystej Mszy św głos zabrał prezes: Stanisław Sarna.

Hej górole, górole, góralsko muzyka
cały świat obejdzies, ni ma takiej nika..."

Witajcie. Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus".

Dziękuję Ojcom Cystersom za możliwość wspólnej modlitwy,

dziękuję kapelanowi O Bartłomiejowi.

Muzykantom życzę aby słowa tej góralskiej pieśni były zawsze w ich sercach i były ich mottem, na całe muzykanckie życie.

W swoim wystąpieniu prezes Stanisław Sarna podkreślił ogromną rolę muzykantów w naszej góralskiej społeczności, piękno muzyki podhalańskiej, jej nieodłączność i obecność, w czasie wszystkich uroczystości: i tych wesołych i tych smutnych także.

To muzyka góralska, żegnamy naszych działaczy, członków rodzin, naszych muzykantów, którzy coraz liczniej zasilają niebiańska orkiestrę.

Niesopust bardzo krótki i obfity w wydarzenia, dlatego Józefinki obchodzimy w tym roku wcześniej.

Prezes podziękował wszystkim za obecność na tej wspólnej modlitwie, poczynawszy od pocztów sztandarowych i chorążych, tych co przygotowali i przynieśli dary i świece do ołtarza, dzieciom i młodzieży, członkom Zarządu Głównego, Edwardowi Helegda, ale najserdeczniej podziękował muzykantom, za ich obecność i muzykę.

Szczesc wam Boze! - zakończył prezes Stanisław Sarna.

Prezes zaprosił wszystkich do Domu Podhalan na wspólne granie.

Przed końcowym błogosławieństwem, kapelan O Bartłomiej Stanowski zapewnił, że "będę się za was modlił, gdyż muzyka jest obecna w moim życiu, sam jestem jednym z was.

Józefinki Muzykancie to pięknie rozpoczęta nowenna do św Józefa".



Uroczystą mszę odprawił kapelan ZPPA o. Bartłomiej Stanowski.

Kapelan w swoim przesłaniu powiedział również, że znowu z okazji Józefinek Muzykanckich, góralscy muzykanci wielbią Boga muzyką, że jest ich tak dużo - i tych najmłodszych i tych starszych, doświadczonych też. Porównał ciało ludzkie do skrzypiec, w których najważniejsza jest dusza.

Jesteście naszym skarbem!

Obficie wszystkim pobłogosławił.

Na mszy św obecni byli członkowie Zarządu Głównego z prezesem ZPPA Stanisławem Sarna, wiceprezesa Katarzyna Chlebek, Jan Król i Wiesław Siuta, sekretarz protokołowy Józef Fryźlewicz, kapelmistrzowie: ZPPA Marek Bukowski, Józef Kadłub i Władysław Pawlikowski.



Ślebodne

"JÓZEFINKI MUZYKANCKIE" - Są przeglądem muzyki podhalańskiej, a także - uroczystością - w czasie której wręczane są statuetki "Wakowe Gęśle", a także inne nagrody i wyróżnienia, laureatom "Przeglądu Solistów i Muzyk Podhalańskich - Wakowe Granie".

Celem Józefinek jest propagowanie i utrwalanie muzyki góralskiej, spiskiej i orawskiej w jej oryginalnym brzmieniu i składzie instrumentalnym oraz odgrzebywanie tych, zapomnianych nut i trzymanie tradycyjnego stylu grania.

Od wielu lat, muzycanci najpierw gromadzą się w kościele, na wspólnej modlitwie, a potem przenoszą się do Domu Podhalan, gdzie do późnych godzin, koncertują kapele góralskie w różnych składach.

Tradycyjnie uroczystość rozpoczęła się muzyka góralską, pod kierownictwem kapelmistrzów ZPPA i tradycyjnym "Sto lat!" dla wszystkich Józefów. Bo przecież to Józefinki Muzykanckie!

Wiceprezes d/s kultury Jan Król jeszcze raz serdecznie powitał wszystkich w Domu Podhalan.

Decyzją Zarządu Głównego **srebrnym medalem zasług** dla Związku Podhalan, odznaczeni zostali:

JAN SUCHECKI

JÓZEF BUKOWSKI

Odznaczenia wręczył prezes Stanisław Sarna.

Następnie na scenie pojawili się laureaci "Przeglądu Solistów i Muzyk Podhalańskich - Wakowe Granie".

Z rąk wiceprezesa d/s kultury Jana Króla, Laureaci I miejsc, uroczyście otrzymali statuetki "Wakowe Gęśle",

które wykonał artysta ludwisarz Stanisław Kulawiak, obecny także w Domu Podhalan.

Laureaci otrzymali także liczne nagrody i wyróżnienia.



Dyplomy oraz "Wakowe Gęśle" wykonane przez Stanisława Kulawiaka

Lista laureatów :

KATEGORIA : 7 - 10 lat

PRYMIŚCI:

Miejsce I - Gabriel Staszek

Miejsce II - Maciej Strączek

Miejsce III - Filip Janik

Damian Zeglin

Jan Rychtarczyk

GRUPY MUZYKI GÓRALSKIEJ

Wyróżnienie :

Prym : Adam Sęk , sekund: Filip Janik , basy : Dominik Sęk

KATEGORIA : 11 - 15 lat

PRYMISCI

Miejsce I - Patryk Wąsik

Miejsce II - Jakub Wyrostek

Miejsce III - Natalia Szewczyk

Karolina Dyszewski



Katarzyna Chlebek i Jan Król – ostatnie przygotowania.



Uroczyste rozpoczęcie Józefinek Muzykanckich.

KATEGORIA : 16 - 21 lat

GRUPY MUZYKI GÓRALSKIEJ

Miejsce I

Prym: Amelia Strączek , sekund: Leon Byrdak , basy: Natalia Staszal

Miejsce II

Prym: Bartek Landowski, sekund: Kacper Kocanda Andrzej Lasak, basy: Jakub Koperda

Miejsce III

Prym: Kacper Kocanda , sekund: Bartek Landowski Andrzej Lasak, basy: Jakub Koperda

KATEGORIA : 21 i wyżej

PRYMISCI:

Miejsce I - Adam Stafiera

WYRÓŻNIENIE

Specjalne wyróżnienie dla najstarszego uczestnika: Jana Suheckiego

ŚPIEW

KATEGORIA 7 - 10 lat

ŚPIEW SOLOWY

Miejsce I -

Zofia Stopka

Victoria Baran

Miejsce II -

Emily Fiedor

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce I

Szkółka Pieśni i Tańca przy ZG : Claudia Król , Victoria Król, Iza Pawlikowska, Oliwia Budz, Wiktoria Hajnos

KATEGORIA 11 - 13 lat

ŚPIEW SOLOWY

Wyróżnienie

Wiktoria Koperda

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce I



Odznaczenie Jana Suheckiego srebrnym medalem zasług ZPPA



Odznaczenie Józefa Bukowskiego srebrnym medalem zasług ZPPA

Mało Wanta: Gabrysia Skiba, Weronika Adamiec, Alexa Bafia, Julia Jakob, Emilia Rusnak, Emily Fiedor

Miejsce II

Małe Ślebodne: Gabriela Leśniak, Gabriela Jarząbek, Gabriella Stafiera, Magda Cichorz, Julia Cichorz, Gabriela Studnicki

Miejsce III

Jawory: Magdalena Borzecki, Amelia Plewa, Maya Turza, Patrycja Król, Gabriela Strączek, Julianna Wróbel

KATEGORIA 14 - 17 lat

ŚPIEW SOLOWY

Miejsce I -

Oliwia Nalepa

Anna Zubek Para

Miejsce II -

Paulina Suchecki

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce 1

Zespół Holni : Alicja Wąsik, Natalia Król, Natalia Miroś,
Oliwia Tomecki

KATEGORIA 18 i wyżej

ŚPIEW SOLOWY

Wyróżnienie

Ewa Kołodziej

GRUPY ŚPIEWACZE

Miejsce I

Wanta: Agnieszka Bobak, Gosia Rychtarczyk, Bogusia Fiedor, Karolina Zeglen, Marta Szkodoń, Ania Stopka-Kurtyka



Wspólne muzykowanie odznaczonych.



WIELKIE GRATULACJE!

"Józefinki Muzykanckie" to prawdziwa uczta duchowa dla wszystkich miłośników muzyki góralskiej.

W tym roku wystąpili:

Cztery grupy od "ZUBEK FOLK MUSIC".

Zespół GRONIK.

Rodzina Rychtarczyk - tata Maciej Rychtarczyk z synami: Jasiem i Franusiem.

Kapelmistrz Marek Bukowski i Przyjaciele.

Wszyscy wspaniale się prezentowali, grali swoją muzykę z wielką miłością i zaangażowaniem.

Wielkie uznanie i szacunek dla dziadków i ojców.

Dziękujemy sponsorom tegorocznych "Józefinek" którymi byli: Zarząd Główny ZPPA, Grzegorz Czubernat – Adwokat, restauracja "Bioło Izba", Stanisław Kulawiak - sponsor wszystkich statuetek: "Wakowe Geśli".

Sponsor medialny: Radio ZPPA - Helena Studencka.

Media polonijne reprezentował: Edward Helegda.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy poświęcili swój czas i pracę, aby wszystkich w Domu Podhale ugościć.

Składamy serdeczne podziękowanie wszystkim uczestnikom, miłym gościom a także wszystkim tym, którzy przyczynili się do przygotowania tegorocznej imprezy.

Najlepsze życzenia dla solenizantów: Józefów.

Z poważaniem:

Opracowanie Helena Studencka - korespondent ZPPA.



Jan Suchecki – laureate "Wakowych Geśli" obok Stanisław Sarna i Jan Król.



Ania i Klimek - muzycanci (jeszcze w trakcie szkolenia...)





Z ŻAŁOBNEJ KARTY

4 stycznia 2024r. pożegnał się z tym światem Śp. Andrzej Bobak przydomek Dudas z Sierockiego na Podhalu .

Dla wszystkich Podhalan i Polonii tu w Chicago, za granicą oraz na Podhalu była to bardzo smutna wiadomość. Odszedł wielki Góral, filantrop, człowiek o ogromnym sercu, oddany sprawie góralskiej i społecznej. Aby opisać bogatą działalność i filantropię Śp. Andrzeja Bobaka trzeba by napisać grubą książkę.

Andrzej Bobak wraz z żoną Śp. Janiną i dziećmi: córką Anią, która miała wtedy 13 lat, syn Jasiek 10 lat, i małą Marysia 4 latka przybyli do Ameryki w 1973 roku. Na obcej ziemi bez języka jak wielu z nas stawiali pierwsze kroki. Wszyscy poznaliśmy rodzinę Bobaków dzięki Bobak's Sausage Company, sali bankietowej Royal Palce i Bobak's Signature Events. Śp. Andrzej Bobak przez wiele dekad pracował wraz ze swoim bratem Franciszkiem i ich rodzinami w Bobak's Sausage Company. Razem budowali Imperium Bobaków.

Setki jak nie tysiące ludzi znalazło zatrudnienie w tej firmie. Dla wielu z nas był to piękny początek życia w Ameryce.

Pomagali wszystkim na około. Dawali pracę, nocleg, dach nad głową, wyżywienie, i dobre wynagrodzenie jak na tamte czasy. Oprócz codziennej pracy Śp. Andrzej Bobak wraz z rodziną byli mocno zaangażowani w działalność społeczną tak tu w Ameryce jak i na Podhalu.

Z wielu akcji pomocy i darowizn można by wymienić:

Przekazanie wraz z Franciszkiem rodzinnej ziemi pod budowę kościoła parafialnego w Bańskiej Wyżnej, oraz ogromne finansowanie zaangażowanie w budowę tego kościoła. Dzięki staraniom braci Bobak; Franciszka i Andrzeja oraz ich rodzin powstawała Remiza Strażacka w Sierockim. To również dzięki nim powstał wodociąg w ich rodzinnej miejscowości Sierockie.

Należy również pamiętać o ogromnym wsparciu finansowym przy zakupie nowoczesnych maszyn medycznych dla szpitala w Zakopanem. Takich akcji pomocy na Podhalu było bardzo wiele. Bo kto tylko poprosił o pomoc oni nigdy nie odmawiali.

Jego działalność społeczna tu w Chicago była również bardzo aktywna i owocna. Śp. Andrzej Bobak mocno zaznaczył swoją obecność w Związku Podhalan w Północnej Ameryce. Był wice prezesem ZG ZPPA. To on wraz z Śp. Józefem Gilem byli głównymi inicjatorami i pomysłodawcami budowy nowego Domu Podhalan w Chicago na Archer Ave. Śp. Andrzej Bobak wykazał wielkie zaangażowanie w powstawaniu pierwszego Festiwalu na Góralską Nutę oraz czynnie brał udział w jego rozwijaniu.

To dzięki niemu i innych współzałożycieli powstała Szkółka Pieśni i Tańca przy ZG ZPPA. Był współzałożycielem Kola Nr 34 Zakopane oraz wieloletnim prezesem tego Koła. Przyczynił się do powstania Zespołu Hyrni w Chicago. Był członkiem Kola Wierchy. Tych działalności i filantropii nie było końca ze strony Rodziny Bobaków. Nie było wydarzenia w Związku Podhalan i Polonii żeby Państwo Bobak nie byli witani gromkimi brawami za ich dobroczynność.

Śp. Andrzeja Bobaka zapamiętamy jako bardzo dobrego człowieka. Zawsze uśmiechnięty i życzliwy a zarazem skromny. Niech pamięć o Nim nigdy nie zaginie.





We believe in great food, cooked by great people with a great passion. Beautifully arranged and delicious appetizers, party trays, dinner and unforgettable sweet tables all in one stop. Our catering specialist will assist you with all your needs and help you build a perfect party.



Chatka z *Lónalskim Stadkem*



5411 West Montrose Ave., Chicago Il 60641
773.725.6123



6601 West Irving Park Rd., Chicago Il 60634
773.628.7515



1731 W. Golf Road, Mount Prospect Il 60056
www.montrosedel.com



Millennium Surgical

oral, maxillofacial, & implant surgery

Bart Nierzwicki, MD, DMD, PhD, FACS

773.838.8855

- ✓ Chirurgia twarzy, jamy ustnej i szczęk
- ✓ Implanty zębowe, metoda ALL-on-4 – zęby w jeden dzień
- ✓ Przedprotetyczna rekonstrukcja szczęk, odbudowa i przeszczepy kości
- ✓ Usuwanie zębów mądrości w znieczuleniu miejscowym lub ogólnym
- ✓ Patologia głowy i szyi, chirurgia onkologiczna
- ✓ Rekonstrukcyjne i korekcyjne zabiegi chirurgiczne twarzy i szczęk
- ✓ Urazy szczękowo-twarzowe
- ✓ Leczenie chorób stawu skroniowo-żuchwowego (TMJ)
- ✓ Chirurgiczne leczenie bezdechu nocnego (sleep apnea)
- ✓ Chirurgia szczękowa dzieci i młodzieży, podcinanie wędzidełek wargi i języka
- ✓ Chirurgia estetyczna twarzy
- ✓ Chirurgiczne wspomaganie leczenia ortodontycznego



5980 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60638

773.796.3223 fax



**Wesołych Świąt Wielkanocnych
życzy Dr. Bartłomiej Nierzwicki**

info@chicago-oms.com
www.implantychicago.com